

パルティ June 10 vol.198 FREE 毎月1日発行
無料送付お申込みは www.parti.com.sg まで

parti.

無料

第2特集 歯医者さんガイド

Special Interview
KIZUKI + LIM カンタロウ

特集

そっだ 古都、行こう。

やっぱり 海、行こう!

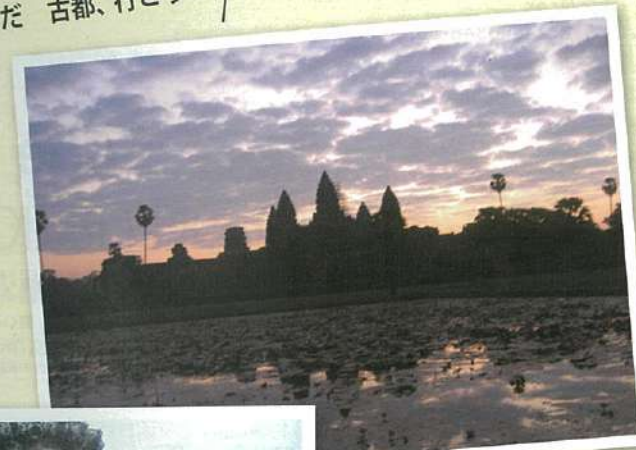
parti. June 10 vol.198 2010年6月発行 \$5.00 発行/Parti Pte Ltd Bldg 1 Lengkok Bahru #01-452 Singapore 150061 TEL: (65) 6474-8003 FAX: (65) 6474-6703

8月9月 3連休で行く古都 & 海

Wow!

※表示価格は8/7(土)、9/10(金)、11/5(金)出発限定。※料金に含まれるもの：シルクエア航空エコノミークラス往復運賃、宿泊2泊、朝食2回、空港～ホテル間の往復送迎、日本語ガイド。※空港使用税・燃油サーチャージは含まれていません。※カンボジア(アンコールワット)入国時のビザ代、出国時の出国税は別途必要です。

そっだ 古都、行こう!



★アンコールワット & アンコールトム観光付き (日本語ガイド)

3連休限定のお得なパッケージ



出発日限定 シルクエア直行便

アンコールワット [Pacific Hotel Siem Reap]

パシフィックホテル シェムリアップ

◆8/7(土)、9/10(金)、11/5(金)発

675ドル～

(2名1室利用)



2007年オープンの4ツ星ホテル。クメール様式を取り入れた、モダンな装飾の部屋でゆったりとくつろげる。ロビーや敷地も広々として解放的。プールサイドバーのある大きなプールや、日中の観光の疲れを癒すスパなど、設備も充実。

ブーケット

[Kamala Beach Hotel & Resort]

カマラビーチ ホテル&リゾート

◆8/7(土)、9/10(金)発
(2名1室利用)

625ドル～

◆11/5(金)発
(2名1室利用)

735ドル～

西海岸、カマラビーチ沿いの大型リゾート。ココナツの木に囲まれ、白砂のビーチと青い海が目前に広がる絶好のロケーション。地平線に沈む壮大な夕陽を堪能できる。ファミリーに嬉しい子供用プールやベビーシッターも。



★ランチ&半日観光付き (日本語ガイド)

やっぱり 海、行こう!



6&7月のお得なブーケット! [Baan Yin Dee Boutique Resort]

バーン・インディー・ブティックリゾート
デラックスプールアクセスルーム 490ドル～
(2名1室利用)

特典 ★マッサージ1回2名様★セットディナー1回2名様 ほか

詳細は P10の特集記事へ



マンダリン
ギャラリー店
jtb.com.sg

333 Orchard Rd #02-17 Mandarin Gallery (マンダリンギャラリー内)
TEL: 6735-2345 FAX: 6597-0880
Email: jtbtravelsaloon.sg@jtbap.com
営業時間: 10:30~21:00 (毎日) ※旧正月を除く



1.何千種とある中国茶。茶葉に合った茶器を選び、美味しい淹れ方を考えて、と好みのマッチングを探すのもおもしろい。

tea ceremony

アットホームな“第二の我が家”で
美味しいお茶を振舞う喜び

やっぱり気になる中国茶の世界。今回の取材先は、日本語で中国茶藝を習える「THE TIME OF TEA」です。作法に厳しい世界?と、緊張して扉を開けると、そこではレッスンを終えた生徒さんたちが、気さくな王先生を囲んで談笑中。美味しいお茶がスッと出てきて、あつという間にリラックス。なんだか友達の家に来たみたい!「遊びに来た家族や、友達も連れて来ると」と、生徒の川島さんと岩成さん。先生の温かい人柄が慕われている様子です。

さて肝心のレッスン。初心者もまずはお茶を点て、味わうことから始めます。茶藝は「いかに美味しくお茶を点てるか」の技を学ぶもの。同じ茶葉でも淹れ方によって違った印象の味に。様々なお茶の味を知った上で講義を受け、実践練習を繰り返します。お手前は、心を落ち着かせ、些事を忘れて自分と向き合う時間。「この時間を持つことで、心にゆとりができました」。コースが終わると資格が貰えるので、夢も広がります。

また、都合のいい時間に好きなだけ通え、自分のスタイルで好きなお茶を点てられる「自由さ」は魅力的。楽しみ方もそれぞれなので、自分だけの楽しみ方を見つけてみよう!



2.「Today Commemorative magazine」と「STCM SUCCESSFUL ENTREPRENEUR」で推薦された当地で唯一の中国茶教室。



3.顔を見せないと心配してくれる“母”のような存在の王素華先生。4.上級CHADOコース終了、努力の証です。

THE TIME OF TEA 清茶居・中国茶道

38 Mosque St 10:00 ~ 19:00
Tel: 6220-5620 (日本語対応)
E-mail: teacastle2002@yahoo.com.sg
www.thetimeoftea.com
「中国の美学」簡易コース 350ドル
お手前12回・講義2回、期間4か月、週1回
※コースに追加200ドルで、1年間何回でも
お手前無料。



clinic

備えあれば憂いなし!
JGHの予防接種で安心の海外生活

この春、シンガポール生活をスタートした方、予防接種を受けてます? 「シンガポールは衛生環境が整い、感染症に罹ることもないだろう」というのは甘い考え。A型肝炎はローカルフードに入っている赤貝などが感染源になることも。持続感染者が東南アジア・中国などに比較的多いB型肝炎の場合、シンガポールでは新生児から予防接種が行われています。さらに、この時期は南半球の冬に当たり、インフルエンザも増えてきます。

また、東南アジアや中国への出張や旅行の機会が多い方は、破傷風・狂犬病などの感染症にも要注意! 出張や旅行前に、それぞれの訪問先で推奨されている予防接種を受けて、感染防止を怠らないことが肝心です。

ジャパン・グリーン・クリニックでは各種ワクチンを用意し、未接種の方に予防接種を勧めています。どんな予防接種が必要なのか、まずは同院の日本人医師・看護師に相談。「備えあれば憂いなし」。予防接種で安心の海外生活を送りましょう。

接種できる主なワクチン

BCG、ポリオ、二種混合、三種混合、麻疹、風疹、おたふく風邪、MMR、水痘、日本脳炎、ヒブ、肺炎球菌、インフルエンザ、A型/B型肝炎、破傷風、腸チフス、狂犬病、HPV(子宮頸がんワクチン)
※マラリア予防薬もあります。

ジャパン・グリーン・クリニック
290 Orchard Rd #10-01 Paragon
Tel: 6734-8871
reception@japan-green.com.sg
www.japan-green.com.sg
上海グリーンクリニック
www.greenclinic.com.cn

1.交通至便のオーチャードパラゴン内の10階がJGH。2.感染対策のため、健康診断・予防接種ロビーは外来ロビーとは別。3.上海グリーンクリニックのある太陽広場(ビル)。



上海でもJGHが医療サポート!

万博開催中で訪問の機会も増えそうな上海。旅行や出張前、上海グリーンクリニックもチェックしてみてください。



PARTI REPORT
つるつる亭 Ramen shabu shabu & Udon
レストラン



「ラーメンしゃぶしゃぶ」(豚・24.80ドル)には、レタス、えのき、しいたけなど、野菜もたっぷり。牛のコースもあり。

ラーメン×しゃぶしゃぶ
新発想メニューは、お得で旨い!

高島屋やリャンコートで連日大賑わいの「たんぼぼ」が、新たなコンセプトの姉妹店「つるつる亭」をオープン。「たんぼぼ」のオーナーであり、自由闊達な発想でヒット作を生み続ける高木氏が、次に提案するのは「ラーメンしゃぶしゃぶ」。シンガポールで巻き起こる空前のラーメンブームのなか、高木氏は思ったのです。「家族の週末、ラーメンだけのディナーにもっと彩りを添えたい。野菜も食べたいし、わいわい楽しみながらゆっくり食事をしたい。そうだ、しゃぶしゃぶのスープで、ラーメンを作ろう!」

出汁の効いたスープで存分にしゃぶしゃぶを楽しんだあと、その旨みが増したスープに、ラーメンを投入。麺は「たんぼぼ」で使用している日本産。チャーシュー、メンマ、ネギなどのトッピングも用意され、本格的なラーメンが出来上がります。「なんてグッドアイデア!」と思わず膝を打ちたくなる、1オーダーで2度美味しいメニューです。

しゃぶしゃぶのお肉も妥協は一切なし。ポークには、トウモロコシで育った特定農場のUSA産豚豚を130gご用意。これで、24.80ドルというから、驚きのお値打ち価格です。しかも、オープンを記念して、今ならGST・サービス料不要。「ラーメンしゃぶしゃぶ」、食べなきゃ損です!



▲ちょっと珍しい「豚チリうどん」(9ドル)は、ピリ辛具合が食欲増進。
▲「海老天うどん」(9ドル)は、ほっとする美味しさ。

つるつる亭
Ramen shabu shabu & Udon

6 Eu Tong Sen St #03-88/99
The Central
Tel: 6327-7887
11:30 ~ 17:00、18:00 ~ 22:30
(22:00 LO) 無休



(左写真)家族連れにうれしいボックス席。奥にはクラクキーの夜景が見渡せるテーブルも。(中央写真)オープンキッチンでは、ボタンTシャツを着たスタッフがせっせとうどんを茹でる。(右写真)セントラルという好立地も魅力。

CONTENTS

04
KIZUKI cafe に聞き耳たてて。
Special interview カンタロウ

06
特集
そうだ 古都、行こう。
& やっぱり 海、行こう!

17
第2特集
安心して通える
歯医者さんガイド



- 02 PARTI REPORT
つるつる亭 Ramen Shabu Shabu & Udon
- 03 マガジンアンテナ 清茶居・中国茶道/
ジャパン・グリーン・クリニック
- 21 マガジンアンテナ らーめん山頭火/
Geos Language Centre Singapore
- 22 時事刻々 都市のショールーム
- 23 美肌相談サロン 造顔(2)
- 24 マーライオンとワルツ
ユニバーサルスタジオ・シンガポール
- 25 シンガポールの健康生活
狂犬病予防接種
アロマセラピー物語 シトロネラ
- 26 心ひも解くヒント
ビーポーリーザー
- なぜなに? 電解還元水 冷え性の
- 27 シンガポールの住宅・不動産事情
佐藤さんの住宅探し26
- 28 まちまめ CAHRME

No.198 2010.6.1
parti.

- 29 在外やぶにらみ
青春を謳歌してるのか 女装男子のくメイド喫茶>
- 31 つれづれシンガポール
シンガポール流コミュニケーション
- 32 まちまめ MARLY ESTHETIC SALON
- 33 伝言板 Jalan Jalan
- 34 インフォメーション
- 35 イベント情報

■パルティ MICA(P) 142/10/2009
■Publisher Partii Pte Ltd
Blk 61 Lengkok Bahru #01-452 Singapore 150061
info@partii.com.sg
Tel: 6474-8003 Fax: 6474-6703
■Chief Editor Takamori Tetsuo
■Sales Kawai Kenichiro (kawai@partii.com.sg)
■Writer Aoki Asami / Uchinaka Sanae
■Designer Aihara Yuki
■Printer Innotech Communication Pte Ltd





Stylist Akira Uchiyama

Director Tan Eng Chong



3階のギャラリースペースにて。後ろに飾られているのは、お客さんが無印良品のエコバッグに自由にデザインした作品を展示。

カ いえいえ、あ、でも我慢ついでに(笑)、僕4月から『DROOP』(www.drooptokyo.com)というウェブサイトブログを始めました。このサイトは、原宿のストリートショップを随時アップしていて、『つなばな』日本の流行発信的なもので、そのなかでファッションアイコンとして活躍中のトツ

カ 期待以上の満足」をしてもらえよう努力することですね。信頼関係を築いていきつつ、常に新鮮な驚きと喜びを持ってもらえるようなスタイリングを提案したいです。このお客さんに、「日本に本帰国したら、カンタロウさんに頼めなくなっちゃつとつしよ(う)って思ってもらえるのが理想です。まあ僕東京と大阪にも行くんですけどね。実際、こちのお客さんが日本でLIMグループのファンになってくれる人も多いんです。

カ 突然ですが、スタイリスト・カンタロウさんの「信条」って何ですか？

カ あります！ 肩上げのパーマで、重たいスタイル。ナチュラルだけど、モード感もあって自然なくせもみたいな感じに仕上げます。こちだとシンプルに髪をおろすとか結ぶだけの方が多かったですね。パーマは大変だからって、でも、実はパーマは楽！ 洗えばなしていいんですから。KIZUKI+LIMでは、日本のプロダクトとテクニックで、ダメージレスなパーマを提供しています。

6・7・8月期間限定プロモーション

■cotaトリートメントコース

60ドル(通常110ドル) サロンでの集中ケアトリートメントと、その効果をお家でも持続していただくためのホームケアトリートメントをセットにしました。

■カンタロウカットトライアルコース

105ドル(通常150ドル) カンタロウのカットを期間中全てのお客様に30%OFFでご提供します。



Assistant Satomi Abe

カ たくさんのお客様のご愛顧のおかげで、8月になんと店舗拡張をさせて頂く運びとなりました！ それを記念したプロモーションも用意したのでお楽しみに。KIZUKI+LIMを未経験の皆様、この機会にぜひとも私どものサービスを一度体験してみてください。必ず、満足させてみせます。店名の通り、新たな「気持ち」のきっかけになるサロンを目指し、精進してまいりますので、これからもよろしくお願ひします！

カ 40に選ばれた人がブログを書いています。DJ、アーティスト、バイヤーなど職種はさまざま。僕もその一人。ぜひ見せてみてください。

カ 「KIZUKI+LIM」の今後の展開を教えてください。

カ たくさんのお客様のご愛顧のおかげで、8月になんと店舗拡張をさせて頂く運びとなりました！

KIZUKI+LIM

47B Cantonment Rd (MRTアウトラム/パーク駅「H」出口から徒歩3分)
平日 10:00~22:00 (最終受付 20:00)
木・日・祝 10:00~18:00 (最終受付 16:00)
定休日 月曜日 ※変則的になる場合がございます。
E-mail: kizuki@lessismore.co.jp
http://www.lessismore.co.jp
Tel: 6221-6320

Price List

- cut (men / women)
 - Jr.stylist \$50 / \$60
 - stylist \$60 / \$80
 - Kantaro \$100 / \$150
- permanent wave
 - permanent wave \$150
 - digital permanent wave \$280~
 - straight \$180~ / rebonding \$280~
- color
 - short \$100~
 - medium \$120~
 - long \$150~



カ はい、私もLIMグループは今年で創業25年です。大阪に7店舗、東京に2店舗、そしてシンガポールに1店舗で計10店舗、総勢72名のスタッフで活動をしています。企業理念は、「人を美しくすることのできる人を作り、世界を変える！」ということ。スタッフ全員に、しっかりとした教育カリキュラムを用いて良き人材に育て上げ、お客様から高い評価を得ることが一番の喜びです。

カ それは「KIZUKI+LIM」の店長・大庭さんはじめ、みなさんと接するよく伝わります。和み系なのに、敏腕。

カ ここで、あらためてLIMグループのご紹介をお願いしてもいいですか？

カ 「KIZUKI+LIM」が無事に1周年を迎えることができたのも皆様方の指導、ご支援、ご愛顧のおかげとスタッフ一同、感謝しております！



KANTARO LIMグループ総括ディレクター カンタロウ

サロンワークが第一 最高の美容師人生をEnjoy中。

カ そうなんです、セント・サ島で行われた「CHANEL」のプレミアムコレクションでのヘアを担当させていただきました。実はこれベネチアで行われたショーと全く同じように再現してはいけなくて、大変だったんです。何が大変かってベネチアでは、かつらだったんですけど、シンガポールでは予算の都合で地毛を使うことになって、事前に送られた写真を見て、みんなで作戦会議しました。

カ 活動の幅が広がると言えば、「CHANEL」のコレクションに参加したそうですね！

カ スターティングメンバーである3人の日本人スタッフは皆、海外勤務経験がなく、まだ若い人材だったのでスタート時は正直、恐怖でもありました。でも予想以上に、たくましく成長してくれています。店長の

カ でも初の海外進出、不安もあったのでは？

カ 線や飛行機で、東京・大阪・シンガポール、そしてまた大阪というサイクルで移動しています。また、私自身も美容師なので、それぞれの場所でお客様を担当させていただいてます。普通の美容師では味わえない、できない生活スタイルなので、毎日がロールプレイングゲームの世界の中にあるような感じで、最高の美容師人生をEnjoy中です。

カ サロンワークという地道な努力があつてこそなんです。ちなみ

カ それは、私たちがこれまでの日本での活動と同様に、「サロンワーク」を最も大切な仕事の現場としてきたからだと言信しています。イベントの企画者や、ライターの方は私たちに仕事を依頼する前に、必ず下調べとして私たちの現場である、サロンワークをしっかりと見て、華やかな仕事はない、私たちが評価されるべき仕事は、サロンワークなんです。ショーなどの依頼が来たという事は、私たちの日々の仕事で認められたという証拠だと思つて、そのことに自信と誇りを感じています。



Jr. stylist Makiko Yamamoto Stylist Ryu Oba

カ 有り難いことです。これがきっかけで、シンガポールで最も人気のある女性誌「STYLE」でヘアメイクの仕事をお願いされました。今年の初めには、オーチャードの高層ビルで行われた、シンガポール初のビューティーエキスポ「hair i a」にも日本代表のヘアサロンとして参加したんです。

↓「CHANEL」コレクションでヘアを担当中のカンタロウさん。



↓「CHANEL」コレクションの準備は「KIZUKI+LIM」のサロンで。



↑チルドレンホームで出張カット。みんな喜んでくれたかな？

↑親子で参加するワークショップを開催。

シンガポール発 歴史探訪

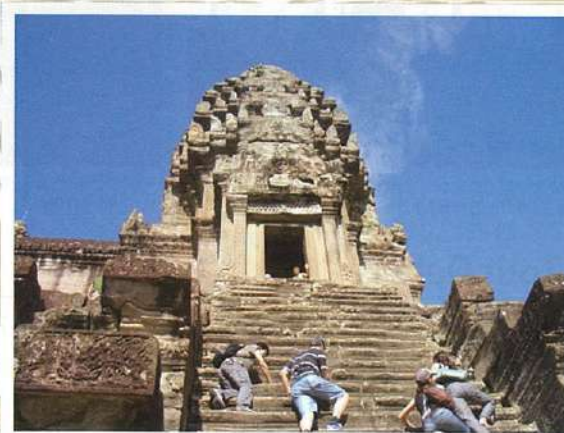
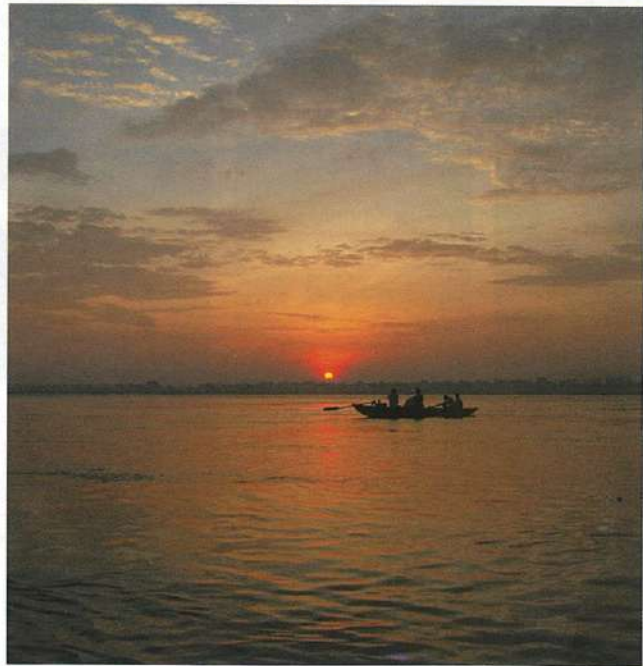
そうだ 古都、行こう。

旅に出ることは歴史を知ること。

幾千年もの歳月をかけて紡がれてきた土地の文化、人々の暮らしに思いを馳せ、身震いするような感動を覚えるのは古都ならではの。シンガポールの近くには、世界遺産級の古都が数多く点在。この夏、古都を訪ねる、温故知新の旅へ。特集後半の「とっておきの夏休みプラン やっぱり海、行こう！」もお見逃しなく。

Varanasi バラナシ (インド)

聖なる河ガンジスのほとりへ
年間 100 万人を超える巡礼者が訪れるヒンドゥー教最大の聖地。生も死も混在するこの町は、旅人の心にダイレクトに何かを語りかけてくる。

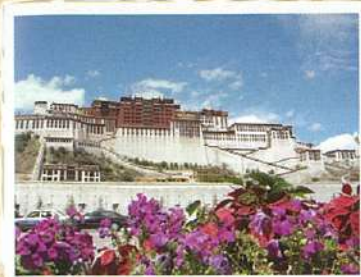


Siem Reap

シェムリアップ (カンボジア)
アジア屈指の神秘の遺跡
世界遺産アンコールワットから、幻の王都コーケーまで、胸高鳴る遺跡巡りを。
⇒詳しくは 10 ページへ

Bagan バガン (ミャンマー)

無数のパゴダ群は圧巻
バガンは世界三大仏教遺跡のひとつ。
連立するパゴダに心を奪われる。
⇒詳しくは 10 ページへ



Lasa ラサ (チベット)

チベット仏教の聖地、天空の都ラサ
神様を信じる人々が創る、神聖な雰囲気
が町を包む。標高の高いダライ・ラマ法王の
宮殿「ポタラ宮」では、真っ青な空に手が
届きそう。

Xian

(地図外)



Xian 西安 (中国)

紀元前から栄えた中国最大の古都
秦の時代から都として栄え、二千数
百年もの歴史を持つ西安。兵马俑や
秦始皇帝陵など、想像を遙かに上回
るスケールの大きさに圧倒。



Lasa

Chiang Mai

チェンマイ (タイ)
意匠を凝らした寺院が
旅情を誘う
「北方のバラ」「タイの
京都」など、さまざま
な異名を持つチェンマイ。
山岳民族の村への
トレッキングも人気。



Varanasi

シンガポールから
行きたい!

★古都十選★

Melaka マラッカ (マレーシア)

文化の薫りに包まれた
マレーシア最古の町
色彩豊かなペラナカン様式の建築
や、マラッカ海峡を一望するセン
ト・ジョーンズ砦など、歴史に彩
られた散策スポットが多数。



さて、どの古都へ
出かけよう?

Yogyakarta

Yogyakarta

ジョグジャカルタ (インドネシア)
仏教美術最高峰の壁面に出会う
ジョグジャカルタから 42 km、未だ秘密の
ベールに包まれている世界最大級の仏教
遺跡ボロブドゥールは一見の価値あり。
⇒詳しくは 8 ページへ



Hanoi ハノイ (ベトナム)

水と緑に彩られた千年の都
今年、運都千年を迎えるハノイ。新旧入り混じるエネ
ルギッシュな町が魅力。⇒詳しくは 9 ページへ

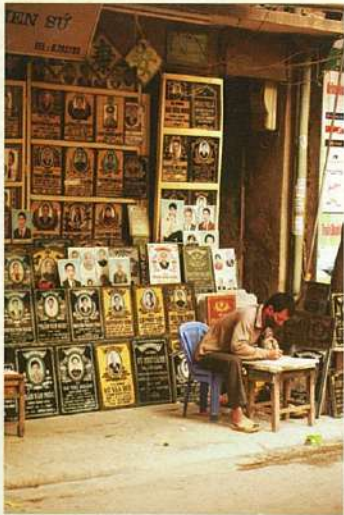


Luang Prabang

ルアンパバン (ラオス)
早朝、町を行く托鉢僧
に心洗われる
メコン河の恵みに育まれ
た緑豊かな大地に広げ
る、静かなる古都。歴史
を刻んだ古刹に、修行僧
が集う。



ハノイ・ホイアン・フエ — ベトナム



↑職人たちが集うハノイの旧市街。



↑ハノイのシンボリック存在の大劇場では、オペラや演劇が上演される。



必見！歴史舞台

↑ベトナム伝統芸能 水上人形劇

主に紅河デルタ地帯の農村で、収穫を祝う祭りで行われた人形劇。演目は、農村風景を描写したものや民話など。コミカルな人形の動きとともに、のどかな人々の暮らしぶりを垣間見て、ベトナム北部の情緒を感じたい。



↑大小3000の奇岩や島々が織りなす、独特な雰囲気のハロン湾。



↑かつて海のシルクロードの港町として栄えたホイアン。



↑古い町並みが残るホイアンの散策で、屋根の上にドラゴンを発見。

選都千年を迎えるハノイを拠点にノスタルジックなベトナム周遊

今年、選都千年となるハノイ。11世紀の李朝時代の面影を残す旧市街やフランス領下のコロニアル建築など、時代によって表情を変えつつ独自の発展を遂げてきた古都は、旅人を魅了して止みません。新たな開発が進む近年では、キッチュな雑貨屋やカフェ巡りも魅力のひとつ。またハノイから日帰りで行ける、ベトナム随一の景勝地、世界遺産ハロン湾も見逃せないところ。選都千年を記念する今年には、多彩なイベントも予定されているから、事前に情報をチェックして！

ハノイを拠点に、古くから東西貿易の中継地として栄えたホイアン、グエン朝の都が置かれたフエまで足を延ばし、古き良きベトナムをのんびり感じる旅を計画してみるのをおすすめです。

ベトナムらしいカラフルな雑貨もおひとついかが？



Tour Details

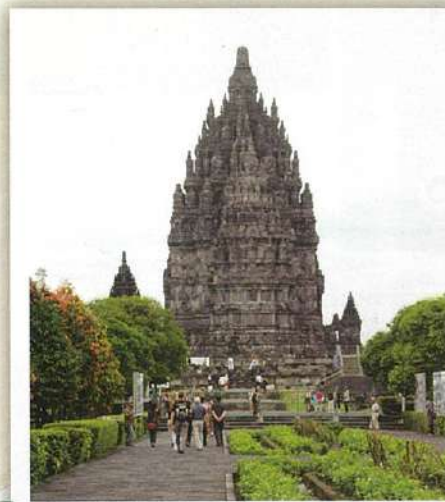
ベトナム世界遺産巡り

- ★ハノイ/フエ/ホイアン4泊5日\$1533~(2名1室利用)
- ★ベトナム北部、中部、南部、世界遺産、ビーチリゾート、少数民族訪問、農村ホームステイまで多数のコースを取り揃えています。
- ★隣国ラオス、カンボジアなどとの周遊もご希望にあわせてオーダーメイド可能です。 ※ツアーの詳細につきましては、日本人スタッフまでお気軽にお問い合わせください。

アジアのホテル&ツアー予約専門店
GreenHoliday

お問い合わせはこちらまで！
www.greenholiday.com.sg/sin/sinpackage/
電話 6296-1600
メール sales@greenholiday.com.sg

ジョグジャカルタ — インドネシア



必見！歴史舞台

↑بران بانان 寺院群

ジョグジャカルタから北西に位置する仏教寺院のポロブドゥールに対し、東にあるこちらはヒンドゥー教遺跡。かつてこの地には、ポロブドゥールを造った仏教国(シャイレンドラ朝)と、ヒンドゥー教国(古マタラム王国)が共存。両者は友好関係にあり、マタラム王が、シャイレンドラから嫁いできた王妃への贈り物として建てたとされる。両世界遺産を見比べるのも面白い。



↑仏教を保護したシャイレンドラ朝の遺産、ポロブドゥール。しかし現在のインドネシアにおいて、仏教徒は人口の1%にも満たない。

民族の誇りと文化を守る王の都で悠久の時の流れを感じて

ポロブドゥール遺跡から42kmの地にあり、ポロブドゥール観光の「宿場町」と思われがちなジョグジャカルタですが、実は「ジャワの京都」とも言われる古都界の大御所！古くは8世紀に興った古マタラム王国から20世紀独立戦争時の臨時首都に至るまで、歴史は長いものの、天災や植民地支配といった歴史の波に揉まれ興亡を繰り返してきました。王国がなくなった今も、王宮には250余年続く王(スルタン)の一族が暮らしを営んでいます。

そんな長い歴史の中で、ジャワ文化の中心地として文化・芸術が発展。地元の人々の日常生活や習慣には、伝統が色濃く反映されています。町中には、パティックに銀細工、影絵劇(ファン・クリッ)など、有形無形の文化遺産があちこちに。ポロブドゥールとあわせて充実のジャワ歴史散策の旅へ。



↑大小様々なストゥーパが並ぶ。中の仏像に触ると願いが叶うとされるストゥーパには人の列が。



↑回廊の壁には、仏陀の生涯やインドの説話がびっしりと描かれる。



↑ベチャ(人力車)の走る町並み。いにしえから流れる、ゆったりとした時間を楽しみたい。



↑ラーマヤナ舞踊やファン・クリッなどの伝統芸能にはガムランの音が欠かせない。

Tour Details

2泊3日ポロブドゥール パッケージ

プライム
トラベル
厳選!!

- Novotel Yogyakarta SGD 682.00~
 - Phoenix Hotel Yogyakarta SGD 693.00~
 - Melia Purosani Hotel SGD 705.00~
 - Sheraton Mustika Yogyakarta SGD 740.00~
 - Hyatt Regency Yogyakarta SGD 788.00~
- *Twin お一人様あたりの料金

パッケージ内容

- ★ガルーダによる往復航空券(往復ジャカルタ経由)
 - ★空港ホテル間往復送迎
 - ★ご宿泊2泊、毎朝食
 - ★英語ガイドによるポロブドゥール遺跡群見学
- ※上記パッケージには空港税等が現行約SGD99.00加算。※インドネシア入国には到着Visa料金USD25.00別途要。※現地出国税は含まれておりません。(125,000ルピア)

プライム
PRIME TRAVEL & TOUR PTE LTD

16 Raffles Quay
#B1-14D
Hong Leong Building

E-mail: japanese@primetravel.com.sg
お問い合わせは
日本語ライン 6225-7797 まで

やっぱり海、行こう!

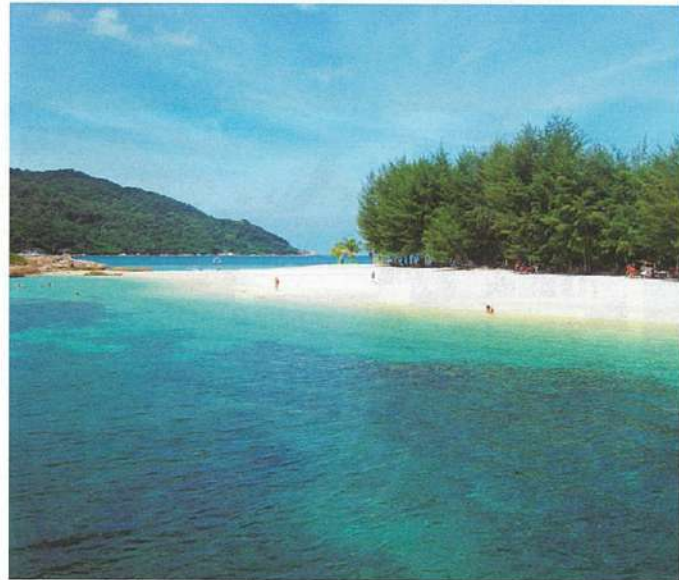
Pulau Redang — Malaysia



透明度抜群のお魚パラダイスへ
動くホテルで優雅な旅を

たまにはホテルの施設で1日ゆっくり、優雅な時間を過ごしたい! そう思っても移動や観光に時間を取られ、ホテルには寝に帰るだけ... という人も多いのでは。そんな移動時間を旅のハイライトに変えてしまおうのがクルーズの魅力!

期間限定(4月~9月)の「レダン島クルーズ」は、乗船したらそのままお部屋にチェックイン。スバにカジノ、映画館など、アミューズメントパークのようなコース・パースターヴァーゴの船内で遊んでいるうちに、マレーの楽園レダン島に到着です。手つかずの自然に抱かれたトパースブルーの海。彩り豊かな珊瑚と、驚くほど多くの魚の群れが待っています。金曜発便の増発で、普段の週末にも行きやすくなったレダン島へ、動くホテルで出発!



↑パウダーホワイトの砂浜に、どこまでも透明なトパースブルーの海はまさに楽園。



↑船内の図書館で本を借りてデッキエリアでゆったり読書。



↑東京ドームの約1.5倍と広い船内でリラックス。

必見! 観光名所

↑レダン・マリンパーク

500種以上の珊瑚と2000種以上の魚が生息するマリンパークはまるで水族館。沈んだ難破船は魚たちの恰好のすみかです。何時間でもシュノーケリングを楽しめそう。潜らずに海の中に立つだけでも、足元に寄ってくる魚がくっきり見える透明度に感動!

Tour Details



スーパースターヴァーゴの
在星日本人向け夏休みプロモーション

料金の一例 S\$289 (水曜発・インサイドキャビン) S\$818 (日曜発・バルコニー付キャビン)

★ベナン・ブーケットクルーズ3泊4日(日曜発)
6月27日, 7月11日, 7月25日, 8月8日, 8月22日, 9月5日, 9月19日
日曜 シンガポール18時発-月曜 ベナン 14時着・21時発-火曜 ブーケット 8時30分(7時30分)着・18時(17時)発-水曜 シンガポール19時着

★ブーケット・ランカウイクルーズ3泊4日(日曜発)
7月4日, 7月18日, 8月1日, 8月15日, 8月29日, 9月12日, 9月26日
日曜 シンガポール17時発-月曜 ブーケット 18時(17時)着-火曜 ブーケット 3時(2時)発, ランカウイ 11時着・18時発-水曜 シンガポール15時着

★マラッカ・クアラルンプール(ポトクラン)クルーズ2泊3日(水曜発)
6月30日, 7月14日, 7月28日, 8月11日, 8月25日, 9月8日, 9月22日
水曜 シンガポール23時59分発-木曜 マラッカ7時着・9時発, クアラルンプール14時着・23時発-金曜 シンガポール13時着

★レダン島クルーズ2泊3日 (水曜・金曜発)
7月7日, 7月21日, 8月4日, 8月18日, 9月1日, 9月15日, 9月29日
水曜 シンガポール20時発
木曜 レダン島12時30分着・19時発-金曜 シンガポール14時着
7月2日, 7月16日, 7月30日, 8月13日, 8月27日, 9月10日, 9月24日
金曜 シンガポール20時30分発
土曜 レダン島12時30分着・19時発-日曜 シンガポール12時着

★クアラルンプール(ポトクラン)クルーズ2泊3日(金曜発)
7月9日, 7月23日, 8月6日, 8月20日, 9月3日, 9月17日, 10月1日
金曜 シンガポール20時30分発
土曜 クアラルンプール9時着・18時発-日曜 シンガポール12時着

※ご予約期間は2010年8月31日まで。※上記料金の他にハンドリングチャージ、燃油サーチャージが必要。※スターキッズなどのプロモーションとの併用はできません。※()内は現地時間

航空券、ツアー、スタークルーズの最新情報、ご予約は 郵船トラベルシンガポール 検索

郵船トラベル TEL: 6732 1511 E-Mail: ysi@ytk.co.jp
www.yusentravel.sg

YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 場所: 高島屋(ニースアンシティ)タワーA 9階
営業時間: 平日9:00am - 6:00pm(昼休み12:00 - 1:00pm) 土曜9:00am - 1:00pm(日・祝休み)

ご不明な点はウェブサイトまたは日本人スタッフまでお問い合わせ下さい。



そうだ古都、行こう。

Bagan — Myanmar

必見! 歴史舞台

→アーナンダ寺院

ミャンマーの歴史は、ビルマ族とモン族の戦いの歴史。ビルマ族がモン族を制圧してできた統一王朝は、両者の融合に尽力したチャンスイッター王のときに全盛期を迎える。多くの寺院・パゴダを造って仏教普及に努め、王朝を代表するアーナンダ寺院を造った。



←3000を超えるパゴダは、今も人々の信仰の場となっているため、「幻の世界遺産」といわれる。



Tour Details

産経旅行
16 Raffles Quay #B1-17 Hong Leong Building
Tel: 6222-6600
E-mail: Singapore@sankeitourist.com.sg
www.sankeitourist.com.sg

★ミャンマー周遊パッケージ
＜ヤンゴン・バゴー・バガン＞
3泊4日 大人1名(2名1室) 1,490ドル〜
子ども 580ドル〜

バガン — ミャンマー

夕陽に浮かび上がる幻想的な光景にこころ洗われる。11~13世紀に栄えた、ミャンマー初の統一王朝の都バガン。仏教色が強く、来世での幸福を願う仏塔(パゴダ)が次々と造られ、フビライハンが財政を圧迫し、フビライハンがの遺征を受け滅亡。現在も林立するパゴダが、赤土の平野に林立する眺めは圧巻! 昔日の栄華が偲ばれます。他に『ビルマの竖琴』でも有名なバゴーなど、ミャンマーは魅力ある古都の宝庫。5月からピザの事前取得が不要になり、行きやすくなったミャンマーへ、古都を巡る旅に出かけてみませんか。



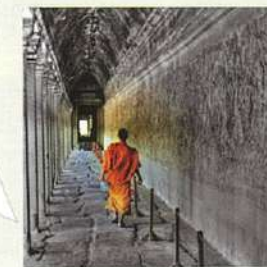
↑アンコールワット、ポロブドゥールとともに「世界三大仏教遺跡」の一つとされる。

Koh Ker — Cambodia

必見! 歴史舞台

↓ベンメリア

シェムリアップから車で90分程で行ける、隠れた観光スポット。現在も修復されないまま、巨大な寺院が森の中でひっそりと佇んでいる。宮崎駿監督のアニメ『天空の城ラピュタ』のモデルになったという噂も。アンコールワットにプラスして訪れたい。



↑オレンジ色の袈裟を纏った僧侶が静かに回廊を行く。



↑時間に余裕がある方は、もうひとつのレアな遺跡、プーンコムヌーへ。「夢見るヴィシュヌ神」「ガネーシャ」などが巨岩に刻まれている。



↑密林のなかで眠り続けていた幻の王都・コーケー。建造された928年は、日本では平安中期。日本の歴史と比較してみるのも興味深い。

コーケー — カンボジア

超ディープなカンボジア! 幻の王都・コーケーへ
我こそは、真の歴史ロマン好きという方、ご注目! 幻の王都・コーケーは、アンコールワットが建造される約190年前に、たった16年間だけ栄華を誇ったという謎に包まれた遺跡。アンコールワット観光拠点のシェムリアップから北東へ120km、車でおよそ3時間の辺鄙な土地に行んでいます。異端児だった王ジャヤヴァルマン4世が自らの権力を示すために、わざと辺境に都を築いたと言われますが、真意は不明。ミステリー・ハンター気分旅を楽しんで。

Tour Details

旅るっち (tabirucchi.com)
531 Upper Cross Str #03-02 Hong Lim Complex
Tel: 6532-4669
E-mail: tabiru@tabirucchi.com
www.tabirucchi.sakura.ne.jp

★コーケーへの旅
3泊4日995ドル、大人1人2名より
※2泊3日でも手配可能。



やっぱり海、行こう!

Kota Kinabaru — Malaysia

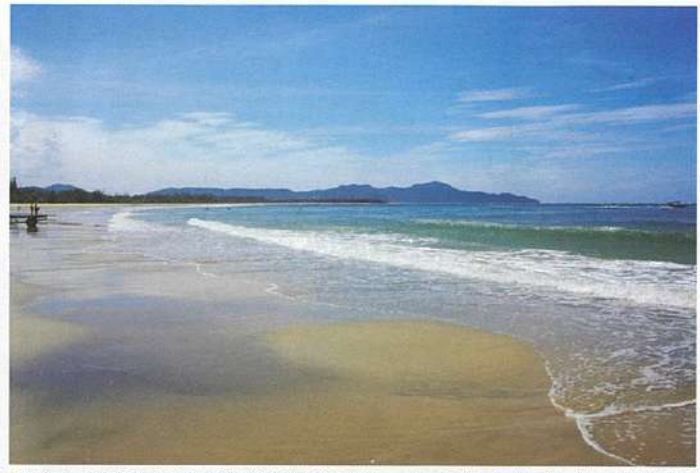
コタ・キナバル — マレーシア



必見! 観光名所

メオラウータンが住む自然保護区(リゾート内)
 食事の時間になるとオランウータンが森の中から登場。枝を揺らして木登りするなど、動物園では決して見られない活動的な姿に大興奮! バードウォッチング、ジャングルウォーク、レンジャー体験、夜行性動物の観察などもアリ。

ネイチャーアクティビティにぜひ参加してね!



↑リゾートの前には、長い海岸線が延びる。海ではウォータースポーツ、陸ではゴルフが楽しめる。



森と海の狭間で、地球をもっと好きになるエコ旅
 自然の宝庫、ボルネオ島。サバ州コタ・キナバルの「ジャングル・ラ・ラサ・リア・リゾート」は、自然保護区を所有しており、一流ホテルの敷地内で、その大なる自然を体感できちゃいます。なんとここには野生のオラウータンも生息しているとか! 熱帯雨林に包まれたホテルの前には、どーんと広がるコバルトブルーの海。人口的な建物が一切視界に入らない、雄大なビーチで夕焼け雲を眺めれば、ほら、地球と一体に。

Tour Details

TRIPS International
 163B Telok Ayer St
 Tel: 6324-2811
 E-mail: trips@trips.com.sg
 www.trips.com.sg

★シャングリ・ラ・ラサ・リア・リゾート2泊3日
 大人1名(2名一室) 530ドル〜
 子供1名 200ドル〜

バリ — インドネシア



必見! 観光名所

↑ジャラン・クンティ界隈
 極上ヴィラでは「何もしない」が正解。海で遊んだ後は、のんびりお散歩を楽しんで、目の前のクンティ通りには、粋なレストランや雑貨店が並ぶ。高級スーパー「バリデリ」で、ヴィラ・ステイを盛り上げるシャンパンやスイーツを買い込もう。



↑施設もメニューも充実のスパで、心身ともにやさしく癒されて。



↑プールサイドでオーガニック・スローフードを楽しめる。朝食はヴィラに運んでもらうことも可。



Bali — Indonesia

Tour Details

産経旅行
 16 Raffles Quay #B1-17 Hong Leong Building
 Tel: 6222-6600
 E-mail: Singapore@sankei-tourist.com.sg
 www.sankei-tourist.com.sg

★ジ・アマラ 2泊3日
 大人1名(2名1室)
 スパ・ヴィラ S\$860
 プール・ヴィラ S\$990
 アマラ・レジデンス S\$1,350
 特典★ウェルカムドリンク&マッサージ他

女子のハートをわしづかみ!
 記念日ステイの決定版
 美しい夕陽が印象的なスミニャックビーチ。バリ島きってのおしゃれエリアでもあるこの地に、昨年誕生した隠れ家リゾート「THE AMALA」シムプルで洗練された12棟のヴィラには、天蓋付きヘッドに屋外ジャグジーと、思い付く限りの女子の理想が備わっています。ヨガのできるウェルネス・スタジオや、オーガニック・レストランが用意されているのも、心と体をゆっくりに休める、嬉しいポイント。記念日ステイに打って付けの隠れ家ヴィラで、極上のひと時を。

やっぱり海、行こう!

Phuket — Thailand

プーケット — タイ



必見! 観光名所

↑バンガー湾&ジェームスボンド島
 壮大な景観のバンガー湾には不思議な形の奇岩が立ち並ぶ。中でも有名なのが『007 黄金銃を持つ男』の撮影場所になったジェームスボンド島。内海のため年間を通じて穏やかな海で、ロングテールやジャンク船でのクルーズにトライ!

↓夕日の美しいパトンビーチまでは車で数分。



↑プーケットでも評判の高いレストランでフュージョン料理を堪能。他のホテルから訪れる客も。



↑ベランダからプールに直接入れるプールアクセスルームが人気。

にぎやかに遊んで、静かにステイ
 ワンランク上のメリハリ旅
 のんびりと贅沢なホテルライフを満喫したいなら、現在雨季のプーケットがおすすめ! ホテル代が安くなる分、美食にエステ三昧と贅沢な過ごし方ができちゃいます。特にプーケットの中心、パトンビーチは雨季でも元氣一杯、一日中降るわけでもないで、離島ツアーにシヨッピング、ナイトライフと、遊びの選択肢は尽きません。
 そんなパトンの喧騒から少し離れ、アンダマン海を望む丘にひっそりとたたずむ「バーン・インディー」ブティックリゾートは、21室のみのおこもり宿。タイ伝統様式の美しい部屋はゆったりと広く、静かなひと時を過ごすのに最適です。日常を離れてくつろぎたいけど、街でもちょっとは遊びたい、そんな欲張りな願望がきつと叶うはず。

Tour Details

6&7月の
プーケット・プロモーション
バーン・インディー 2泊3日

★デラックス・ルーム S\$450(大人1名様料金)
 特典(2名様分): アメリカンブレックファースト2回
 ★デラックス・プールアクセス・ルーム S\$490(大人1名様料金)
 特典(2名様分): ◆マッサージ1回 ◆タイ料理セットディナー1回 ◆ビール又はソフトドリンク1杯 ◆ミネラルウォーターのサービス(毎日) ◆パトンビーチまでの無料送迎

JTB JTBトラベルサロン TEL:6735-2345
 マンダリンギャラリー2F 営業時間: 10:30~21:00(毎日)
 333 Orchard Rd #02-17 Mandarin Gallery
 E-mail: jtbtravelaloon.sg@jtbap.com www.jtb.com.sg

※基本料金に含まれるもの
 ●シルクエア―往復航空券 ●宿泊2泊(ツインルーム:2名1室利用) ●空港・ホテル間の往復送迎 ※6月30日までの航空券の発券が条件。 ※ピークシーズンはS\$65の追加料金が必要です。(6/2~4、9~11、16~18、23~25、7/2、9、16、23、30) ※空港使用税等は別途必要です。 ※取り消し規定およびその他の詳細につきましてはお問い合わせください。

夏 エイチ・アイ・エス 旅キャンペーン2010

先着1,000名様 x S\$50 **総額**

50,000ドル

クーポンプレゼント!!

キャンペーン期間
2010年6月1日~30日

上記期間中に2010年7月1日~9月30日シンガポール出発の航空券及びパッケージツアーを新規ご予約されたお客様が対象となります。

※法人契約のお客様は対象外となります。予めご了承下さい。

この夏
H.I.S.イチオシは
バリ島!

子ども半額!

デラックスホテル・ニッコー
に泊まる
バリ島3泊4日 S\$598~

往復航空券、ホテル3泊(朝食付き)、
現地空港~ホテル間往復送迎が含まれます。
※諸税別途必要。詳しくはホームページで!

STEP1 今すぐ旅行をご予約!

6月中旬に7~9月出発の旅行を新規ご予約。
航空券及び航空券付パッケージツアーが対象となります。

STEP2 クーポン GET!

先着1,000名様に、次回のパッケージツアーに使えるS\$50割引券をお1人様につき1枚進呈。ただし、11歳以下のお子様は対象外となります。
※クーポンは、ご出発前に航空券(Eチケット)とともにお渡しする予定です。
※法人契約のお客様は対象外となります。予めご了承下さい。

STEP3 クーポンを使って割引 GET!

次回のパッケージツアーご予約時に割引クーポンをご利用いただけます。
※クーポン利用可能出発期間: 2010年10月~12月出発
※利用できる方面には条件がございます。
※お一人様1回のご予約につき、1枚のみ利用可能。

詳細はホームページ、又はお問合せください。

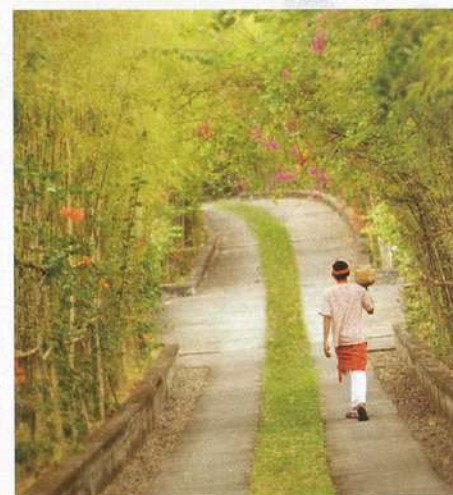
全389拠点 安心のワールドワイドネットワークで
お客様の旅をサポート
H.I.S.は日本国内282店舗、国外107拠点、計
389拠点(2010年5月現在)のワールドワイドネット
ワーク。旅の各種手配から、滞在先のサポート・ご
相談までお手伝いさせていただきます。

平日10:00~18:30 土曜日10:00~14:00 日祝 定休日
AMARAコーポレートタワー 17階(最寄駅:タンジョンバガー)
TEL: **6224-1512**
Eメール: info@his.com.sg
お得な情報続々更新中! HISシンガポール 検索

各種航空券、パッケージツアー、
ホテル、バス、保険、業務
旅行など旅のことならなん
でもご相談ください。

もっと世界を楽しもう
H.I.S.
Love, Peace, TRAVEL

THE Hill VILLA



The Hill Villas Bali

バリ文化を愛した女性建築家が残した6棟のヴィラ

バリ・ヌサドゥア地区の丘上に静かに佇む「ザ・ヒル・ヴィラ・バリ」。バリ文化の研究調査に一生を捧げた女性建築家アナスタシア・スリトヤワティが、全6棟のヴィラの建築を手掛けた。「バレ」と呼ばれるバリ伝統の建築様式を取り入れた、オープンエアのガゼボやダイニング。色とりどりに咲きほこるバリ式ガーデン。上質で洗練されたバリ文化が継承された空間に、静寂が訪れる。穏やかにプライベートな時間を堪能するには格好の隠れ家宿だ。

そして、パトラーの細かな気配りと心のごもったおもてなしは、彼女がこよなく愛したバリの伝統のひとつであろう。

"Exclusive Promotional Package"
Singapore Airlines
3 Days / 2 Nights
S\$ 628~ (Adult) S\$ 328~ (Child)
Validity: 01 June ~ 31 October 2010 Stay

Package Includes:-
* Return economy airticket on Singapore Airlines
* Return airport transfers by resort
* 02 nights stay at your choice of villas
* Daily breakfast served at guest private villa

Package Excludes:-
* Airport Tax * Airline Fuel Surcharge * Security Tax
* Visa-on-Arrival Fee (US\$25) if applicable

★上記以外の各方面のツアーはホームページもしくは電話にてお問い合わせ下さい。

ツアーの種類と価格に自信あり。他社と比べて違いがわかる、それがホリデーツアーです。

HOLIDAY TOURS
www.holidaytours-sin.com

15 Cainhill Road #06-05
Cainhill Place
Singapore 229650

Tel: 6735-5002(日本語ホットライン)
営業時間: 10:00~18:30(月~金曜)
9:00~13:00(土曜) ※日・祝日休



お口の相談ならお任せ!

安心して通える 歯医者さんガイド

取材協力: 西野薬局 (伊勢丹スコッツ店・高島屋店・くすりのにしの 明治屋店)

「イタタッ!」となつてから慌てて歯医者さんを探すのは、大変。緊急時も歯科検診も頼れる、かかりつけ歯医者さんを見つけましょう。

▶▶▶ 歯医者さんのコメント付き! おすすめ歯ブラシ&歯磨き粉

★TOOTHBRUSH★



ヘッドの大きさが日本人の口のサイズにぴったり。シンプル設計で、ネックが細いので磨きやすいです。サトちゃんマークがキュート! コメント/コージェン・デンタル・センター

佐藤製薬

アセスジュニアハブラシ
(4.05ドル)
ジュニア用だけど、大人にも最適。

デンタルプロ ブラック
コンパクト歯ブラシ▶▶▶
(5.95ドル)
セラミック製ブラシで、歯磨き粉不要。水だけで磨ける。

植物原料を使用している
ので、安心して毎日
お口に入れることが
できます。コメント/アロ
ハデンタルクリニック



パイパーデント
Herbal Toothpaste
(15.25ドル)
12種の植物を配合。
化学研磨剤不使用で、
日本人に好評。

Elgydium ▶▶▶
(8.05ドル)
バクテリアの繁殖を抑え、
歯垢を防ぐ。



薬効が十分期待できる
ため、用途を理解して
使うといいですよ。コメ
ント/日本デンタルケア



3列植毛で自分の親指の第一関節以下のコンパクトな歯ブラシがおすすめなので、使いやすい一本です。コメント/日本デンタルケア

Gum Classic ▶▶▶
(4.15ドル)
日本でもお馴染み「Gum」の定番。

オムロン
Sonic Power Toothbrush
(37.45ドル)
電池で動く電動歯ブラシ。
携帯にも便利。

Sensodyne ▶▶▶
Small Head
(3.65ドル)
歯や歯茎が敏感な方に。



冷たいもので歯がしみるといった知覚過敏の症状を和らげる成分が含まれています。コメント/ラッフルズ・ジャバニース・クリニック

★TOOTHPASTE★

Sensodyne Original
(7.75ドル)
日本では「シュミテクト」で知られ、歯周病をケア。



雲南白薬歯磨き
(8.90ドル)
100年の歴史を持つ漢方薬老舗の歯磨き粉。口内炎・歯茎の腫れには直接塗って。



佐藤製薬アセス
(11.75ドル)
歯肉炎・歯ソニーローなど、歯茎ケア用。



Pimalai Resort Spa

目指すはクラビの秘島 ランタ島

クラビの大自然は多彩な姿を見せる。岩山と断崖は人間の侵入を拒むように聳え、ジャングルは内陸奥深くまで続く。エメラルドグリーンには美しいサンゴ礁が広がり、大小130もの島が浮かぶ。クラビ中心からさらに南へ、車とスピードボートを乗り継いで、秘島「ランタン島」を目指す。ボートは島に近づき、眩いばかりのホワイトサンドと濃緑の森。そして5つ星リゾートホテル「ピマライ・リゾート&スパ」の茶色い屋根帽子が到着を待つ。最高の贅を設えて。

★上記以外の各方面のツアーはホームページもしくは電話にてお問い合わせ下さい。

ツアーの種類と価格に自信あり。他社と比べて違いがわかる、それがホリデーツアーです。

HOLIDAY TOURS
www.holidaytours-sin.com

15 Cainhill Road #06-05
Cainhill Place
Singapore 229650

Tel: 6735-5002 (日本語ホットライン)
営業時間: 10:00~18:30 (月~金曜)
9:00~13:00 (土曜) ※日・祝日休

"Summer Special Offer"
(Land Package)
Stay 4 Nites Pay 2 Nites
Stay 6 Nites Pay 3 Nites
Stay 8 Nites Pay 4 Nites
S\$ 478~ (Adult) S\$ 188~ (Child)
Validity: 01 June ~ 31 October 2010 Stay

Package Includes:-
* Return airport transfers between Krabi Airport and Resort
* 02 nites + FREE 02 nites (Total 04 nites)
* Daily American Breakfast

Package Excludes:-
* Return airfare Singapore - Krabi - Singapore on Tiger Airways

日本デンタルケア
Nippon Dental Care

6A Napier Rd Annex Blk #03-00
Tel: 6474-0060 / 緊急時: 9751-2147 (全て日本語対応)
月～金 9:00～13:00, 14:00～17:00, 土 9:00～13:00, 日祝休
E-mail: ndc@nippondentalcare.com.sg
www.nippondentalcare.com.sg

毎日の歯磨きを大切に! ブラッシング指導のエキスパート

毎年、チャンギ日本人小学校や、日本人会でブラッシング指導および歯科検診を行っている「日本デンタルケア」。クリニックでも、日本人の歯科医と歯科衛生士がいていねいな対応で、虫歯や歯槽膿漏にならないための予防歯科を行っています。



また、義歯(入れ歯)やインプラントを用いる術、顎関節症の治療など、口腔機能改善も得意分野。グレネーグス病院内にあり、同じフロアに一般内科の「日本メディカルケア」も併設しており、通院も便利です。



↑左) 秋山先生は、大学で口腔機能改善を専攻。安心してご相談を。↑右) 予約から診察まで日本語でどうぞ。

| | | | |
|--------|---------------|---------------|--------|
| 主な診察内容 | 一般歯科 矯正歯科 | 小児歯科 審美歯科 | 口腔外科 |
| その他 | 定期検診 日本人医師 | 急患対応 日本語対応 | キッズルーム |

※詳しい診療内容についてはお問い合わせください。

コージェン・デンタル・センター
Ko Djeng Dental Centre

304 Orchard Rd #05-15 Lucky Plaza Orchard Medical Specialists' Centre
Tel: 6474-9239 (日本語対応) / 6835-1191 (代表)
時間外緊急受付: 6535-8833 (英語)
月～金 9:00～13:00, 14:00～17:30, 土 9:00～13:30, 日祝休
E-mail: webmaster@kodjeng.com www.kodjeng.com

「なるべく抜かない、痛くない」
これなら歯医者嫌いも克服できそう!

「バイバイ!」と先生に手を振る女の子。実はもともと大の歯医者嫌いで、お口も開けなかったとか。でも先生が、無理のない治療方針で接するうちに、歯医者さんへへっちららに。先生は子どもにも絵や模型で治療内容を説明してくれます。

当院には男性2人、女性2人の日本人歯科医が勤務。根の治療を大切に「なるべく抜かない、痛くない」がモットー。そのほか7名の専門医がおり、充実の院内設備でスムーズに治療ができます。



↑左) レントゲンなどの設備も院内にあり、あらゆる治療に対応。↑右) 超精密な顕微鏡を使い、歯の根の治療を行う。その技は世界レベル!

| | | | |
|--------|---------------|---------------|--------|
| 主な診察内容 | 一般歯科 矯正歯科 | 小児歯科 審美歯科 | 口腔外科 |
| その他 | 定期検診 日本人医師 | 急患対応 日本語対応 | キッズルーム |

↓ちびっこにもイラストで分かりやすく治療内容を説明。



※詳しい診療内容についてはお問い合わせください。

JGHデンタルクリニック
JGH Dental Clinic

290 Orchard Rd #10-01 Paragon
Tel: 6235-7747 (日本語対応) ※完全予約制
月～金 8:45～12:30, 13:45～17:00, 土 8:45～12:30, 日祝休
www.japan-green.com.sg

詰め物・かぶせ物はおまかせ! 自然な仕上がりに大満足

日本人医師2名が治療を行い、受付も日本人の「JGHデンタルクリニック」。新しく赴任した繩雅先生は、治療に欠かせない「詰め物・かぶせ物」のスペシャリスト。治療後の生活を左右するものだけに「見た目重視か、美味しくご飯を食べたいか、価値観もいろいろ。患者さんの希望に沿って納得の治療」と繩雅先生。治療方法の選択も豊富です。その詰め物・かぶせ物を作る日本人技工士が常駐するのは当院だけ。他の歯との色調を合わせ、より自然に仕上げてくれます。



↑右) 見晴らし抜群&プライベートに配慮した完全個室の診察室には最新機器が揃う。↑左) 明るく気さくな繩雅先生の問診にすっかりリラックス。

| | | | |
|--------|---------------|---------------|--------|
| 主な診察内容 | 一般歯科 矯正歯科 | 小児歯科 審美歯科 | 口腔外科 |
| その他 | 定期検診 日本人医師 | 急患対応 日本語対応 | キッズルーム |

※詳しい診療内容についてはお問い合わせください。

第2特集 dental clinics

Aシティー・ニホン・デンタル・センター
A-City Nihon Dental Centre

391B Orchard Rd #08-08 Ngee Ann City Tower B
Tel: 6235-2212 (日本語対応)
月～金 9:00～18:00, 土 8:30～13:00, 日祝休
www.acitynihon.com

在星邦人の歯を見守り続け15年
安心と信頼の総合クリニック

通院に便利なニールアンシティ内にあるAシティー・ニホン・デンタル・センター。15年以上、日本人の歯科診療に携わり、患者さんからの評判が口コミで広がっている総合歯科クリニックです。帰国した方や日本の医師からの紹介も多数あるそう。一般歯科治療から、矯正、小児、神経、口腔外科、審美などの各専門治療まで一か所でお任せ。ドクターとのコミュニケーションは3名の日本人通訳がバックアップ。また、予約・受付・会計・保険申請も日本語対応で安心です。



↑左) 鯉が泳ぐ池のある待合室。池の水音とBGMが緊張をほぐす。↑右) 天井にモニターのあるキッズルームで、ビデオを見ながら楽しく治療。

| | | | |
|--------|---------------|---------------|--------|
| 主な診察内容 | 一般歯科 矯正歯科 | 小児歯科 審美歯科 | 口腔外科 |
| その他 | 定期検診 日本人医師 | 急患対応 日本語対応 | キッズルーム |

※詳しい診療内容についてはお問い合わせください。

日本デンタルケア

NIPPON DENTAL CARE

正しいブラッシングで健康な歯を



日本デンタルケア
Annex Blk #03-00 6A Napier Rd
Tel: 6474-0060 (日本語対応)
緊急時 9751-2147
9:00～13:00,
14:00～17:00(月～金曜)
9:00～13:00(土曜)
E-mail: ndc@nippondentalcare.com.sg www.nippondentalcare.com.sg



Ko Djeng Dental Centre

★コージェンデンタルセンター★

日本人歯科医師(男女4名)が勤務



304 Orchard Road #05-15, Lucky Plaza
Orchard Medical Specialists' Centre, Singapore 238863
日本語電話: 6474-9239 URL: www.kodjeng.com

海外でも安心の、
日本人医師による歯科診療



診療内容

- 一般歯科
- 小児歯科(乳幼児歯科検診・フッ素塗布・シーラント)
- 歯科検診、顎関節症治療

受付時間

- 月～金 08:45～12:30, 13:45～17:00
- 土 08:45～12:30
- 休診日: 日曜・シンガポール祝日

JGH デンタルクリニック
JGH DENTAL CLINIC

所在地: 290 Orchard Road #10-01 Paragon Singapore 238859
Tel: 6235 7747 (日本人受付) FAX: 6235 1335
※初診・再診ともに電話予約制
ホームページ www.japan-green.com.sg

ジャパングリーンクリニック(パラゴン10階)内にあります



Aシティーニホンデンタルセンター

あなたの笑顔を守ります

一般歯科
歯石除去・クリーニング・充填・歯科検診

小児歯科ケア
・小児科専門医による
・乳幼児からの小児歯科検診
・予防(シーラント、フッ素塗布等)
・顎骨/全身麻酔による歯科治療

専門歯科ケア
・デンタルインプラント
・口腔全体の再構築を含む
・歯科矯正(見えにくいタイプ、リンガル等)
・修復歯科(冠、ブリッジ等)
・ホワイトニング(レーザーあり)
・審美歯科(セラミックベニア、クラウン等)
・口腔外科(親知らず抜歯、顎手術等)
・歯内歯科(歯根管に関する治療)
・TMJ/TMD(顎関節の治療)
・歯周治療(歯茎の治療)
・歯ぎしりの治療

歯列矯正ケア
・歯列矯正専門医による歯と顎の発育チェック
・発育過程の検出に関する問題の早期治療
・歯列矯正診断、及び治療
・歯列矯正治療後のケア

保険の手続きのお手伝い致します。日本人スタッフがおります。
電話: 6235-2212 (日本語でどうぞ)
ホームページ: www.acitynihon.com
391B, Orchard Rd #08-08 Ngee Ann City Tower B (S) 238874
(高層ビルのあるビルタワーB メディカル・フロア8階です)

noodle shop

豚骨と魚介、Wスープが決め手！
「新味しょうゆらーめん」デビュー

日本ラーメン界の大御所「山頭火」が誕生したのは、北海道・旭川。旭川といえば、豚骨と魚介のWスープで作る、旭川ラーメンが有名の地ですね。でも「山頭火」と言えば、豚骨ラーメンが「顔」。丸2日かけて作る、コクのある白湯スープがたまりません。

しかしこの度、遂に旭川スタイルの「新味しょうゆらーめん」が登場したんです！ 自慢の白湯スープに、日本直送の煮干し、サバ節、混合カツオ節などで作る魚介スープをブレンド。このメニューのために開発された、モチモチ中太麺も北海道から届きます。豚骨の旨みに、昔懐かしい煮干しの香りが、見事に調和。このルーキー、多くのファンを虜にしそうな予感です。

さらに「山頭火」の躍進は続き、新しいサイドメニューも続々登場。なかでも海老フライは、大粒生パン粉がサクサクで、大人も童心に帰って夢中で頬張ってしまうこと請け合いです。卵たっぷりの自家製タルタルソースと一緒にどうぞ。

ちなみに、「新味しょうゆらーめん」は、オーチャードカッページテラス店限定。あっさり食べやすいので、飲み物のバリエーションも一杯です。



1.旭川ユウカラ織やアイヌの伝統模様など、「山頭火」の故郷である北海道のモチーフを散りばめた店内。夜はムーディーなテラス席も好評。

らーめん 山頭火

21 Cuppage Rd Cuppage Terrace
Tel: 6235-1059
月～土 12:00～24:00 日 12:00～21:30 無休
www.santouka.co.jp
※月～金の 15:00～17:30 は中休み。土日は中休み無し。
※LOは閉店30分前。
※スープがなくなり次第、終了。



2.4月末からの新メニュー「新味しょうゆらーめん」(13.50ドル)。
3.こだわりの海老フライ(9ドル)は、ビールとの相性も抜群。
4.専門店も顔負けの絶品、とんかつ(11ドル)。ラーメンと一緒に楽しめる定食もあり。

language school

きめ細かなサポート体制で
今度こそ英語をモノにする！

細かい指導の行き届く「担任制」が好評のジオスシンガポール校。そのシステムや講師陣はそのままで、6月から新しい経営母体の元、「新生ジオス」が再出発します！

日本人の弱点を知り尽くす、ジオスならではのカリキュラムは、上達と通いやすさを重視。担任が個人の進捗や弱点を把握の上、グループワークで発言のきっかけがつかめない……、相づちがワンパターン……、といった、苦手のポイントを徹底指導します。初心者には日本人講師もいるので安心です。「少し慣れたからネイティブ講師に習いたい」「普段はパートタイムだけど、暇な週末だけフルタイムで勉強したい」そんな要望には、日本人コーディネーターがフレキシブルに対応。一時帰国の振替レッスンもOKだから、始める時期を選ばず、ライフスタイルに合わせて通いやすいのが魅力です。

また、季節ごとのイベントや、気軽に講師陣と話せる土曜のティータイムなど、出会いの場が多いのも嬉しいポイント。仲良くなった講師や生徒たちと、プライベートで遊びに行く人も多いそう。習った英語を実践で使って、今度こそ英語をモノにしよう！

- 1.夏休みには小中学生対象のフルタイムコースを実施。
- 2.常駐コーディネーターの斉藤さんは、笑顔で相談に乗ってくれる心強い味方。

6月のプロモーション

全コース5%割引！
「バルティを見て」と一言
※2010年6月末まで。

Geos Language Centre
Singapore

20 Bideford Rd Level 4 & #06-01/02/03
Wellington Bldg
Tel: 6734-7556 (日本語対応) / 月～金
10:00～20:00、土～18:00)
www.geosing.com.sg
フルタイム月～金/1日3時間～、パート
タイム/週1日2時間～、ビジネス英語、
主婦の生活英語、インターナショナル幼
稚園コース、プライベートレッスンなど



3.担任制&3～4人の少人数制のアットホームな雰囲気の中、気負わず英語を話せる。



4.フレンドリーな講師陣は、米、英、豪、カナダなど多国籍。

ラッフルズ・ジャパニーズ・クリニック
リャンコート分院
Raffles Japanese Clinic

177 River Valley Rd #B1-07 Liang Court
※6月21日から#02-10へ移転
Tel: 6334-1175 (日本語対応)
月～金 10:00～13:00、15:00～18:30、土 10:00～13:30、日祝休
www.rafflesj-clinic.com

リャンコート2階に移転 広がって予約も取りやすく！

“患者さんとのコミュニケーション”を大切にする当院では、1回の治療に45分以上を確保。回数少なく、納得のいく治療を受けられます。保険の相談にも親身に対応。子どもには特に優しく、治療中にお気に入りのDVDを持ち込むのもOK。お母さんの子連れ受診も、子どもを診療室まで連れて行けるので安心です。その分予約が混んでいたのですが、6月21日から同じリャンコートの2階に移転。医師が2名に増え、予約が取りやすくなってます！



↑右)1歳半児、3歳児の歯科検診&フッ素塗布を30ドルで提供。
↑左)スタッフは全員日本人。畑茂先生(中左)、畑島子先生(中右)の2名体制に。

| | | | |
|--------|-------|-------|--------|
| 主な診察内容 | 一般歯科 | 小児歯科 | 口腔外科 |
| | 矯正歯科 | 審美歯科 | |
| その他 | 定期検診 | 急患対応 | キッズルーム |
| | 日本人医師 | 日本語対応 | |



虫歯検知器で隠れた虫歯も発見！

※詳しい診療内容についてはお問い合わせください。

Raffles Japanese Clinic

- ◆一般外来 ◆産婦人科 ◆小児科 ◆歯科(分科のみ) ◆皮膚科 ◆整形外科 ◆乳幼児健診(小児科医による健診は火・水曜日の午後のみ) ◆定期健康診断 ◆予防接種 ◆専門医紹介(手術、入院)

●ハイティートーク：産婦人科医の渡辺先生と語る子宮頸がんウイルスとワクチン(予約制・参加費無料)
日時：7月6日火曜日、15時30分～ 場所：ラッフルズ病院11階、ラーニングセンター
軽食、スモークギフト付 特典：子宮頸がん予防接種割引券
※ご予約はプギス本院までご連絡下さい。

本院 ◆ラッフルズ ホスピタル11階 (MRT プギス駅すぐ前)

内科診療 月～金 08:45～18:00
受付時間 土 08:45～12:00
日・祝 休診

Tel: 6311 1190 (代表) 6311 2297 (健診専用)

分院 ◆リャンコートB1階 (明治屋すぐそば)
◆ウィーロックプレイス4階 (伊勢丹スコットズ向かい)

診療受付時間 月～金 09:15～13:00、14:45～18:00
土 09:15～12:30
日・祝 休診

Tel: 6334 1175 (リャンコート分院) 6738 6550 (オーチャード分院)

Email: j-clinic@rafflesmedical.com
Website: www.rafflesj-clinic.com

アロハデンタルクリニック
Aloha Dental Clinic

14 Scotts Rd #04-125 Far East Plaza
Tel: 8113-3016 (日本語対応) / 6738-2268
月～金 9:00～18:00 (水 20:00、土 13:00まで)、日は月1回、祝休
www.alohadental.sg

ロー先生の卓越した矯正技術で 目指せ、スマイル美人！

シンガポールで、歯列矯正医として不動の人気を誇る、ロー先生。モデルや女優が通い、美しさに磨きをかけていくと評判で、多くの日本人も通院しています。

ロー先生は、米国最先端技術を取り入れ、アジア各国で講演を行うなど、国際的にも活躍中。「短期間・最小の痛み・できるだけ抜歯をしない」をモットーに、矯正を行っています。日本帰国後も、ロー先生が所属する米国矯正歯科学会員の日本人医師が引き継いで診察してくれるので安心です。



↑左)オーチャードの通いやすい立地もポイント。↑右)日本人コーディネーターが料金の相談、診察の付き添い、チャイルドケアまでフォロー。

| | | | |
|--------|-------|-------|--------|
| 主な診察内容 | 一般歯科 | 小児歯科 | 口腔外科 |
| | 矯正歯科 | 審美歯科 | |
| その他 | 定期検診 | 急患対応 | キッズルーム |
| | 日本人医師 | 日本語対応 | |

※詳しい診療内容についてはお問い合わせください。

世界的権威の歯科矯正医

ロー先生があなたの
ビューティースマイルを作ります。



8ヶ月で歯列矯正完了。

- 日本人スタッフがフルサポート
- 日本の歯科医と提携、帰国後も治療継続OK



黒くなった歯の詰め物も白く。

日本語ライン 8113-3016

アロハデンタルクリニック
Aloha Dental Clinic
14 Scotts Rd #04-125 Far East Plaza Tel: 6738-2268
9:00～18:00 (月～金曜) 9:00～13:00 (土) ※日は月1回、水は20:00まで
www.alohadental.sg

「美肌相談サロン」



Bienvenue!

Sさんはフェイシャル中に話題になった顔の筋トレに興味津津の様子。次のお客さまがいらっしゃるまで、筋トレ・レシビのレクチャーとなりました。

S: 佐藤さんがこの前コラムで書いた「あ・え・い・う・え・お・あ・お」をやり始めました。法令線が薄くなるように頑張らなくちゃ。

私: ア行からワ行まで口を大きく派手に動かすことで血流が良くなりますから、基礎化粧品を付けた後にやるのもいいですよ。化粧品がよくお肌なじみます。毎日の習慣にすれば口元が軽くなって、意識しなくても自然に口角が上がったやさしい印象のお顔立ちになると思います。私はシャワーのときにやっています。Sさん、歯磨きのときにできるお顔のマッサージもやってみませんか?

S: マッサージは佐藤さんをお願いするだけじゃなくて、自分でもやった方がいいのかな。私、面倒臭いのは苦手なんだ。

私: フェイシャルマッサージはお顔の筋肉に沿って行います。お肌の調子を整える範囲では有効ですし、リラクゼーションとしてもエステにお任せだと思います。でも、さらに調子のいいお肌をキープし、たるまないようにしっかり支えるには、日頃からお顔の筋肉を十分に動かし、しなやかな筋肉を持続させるのがいいと思いますよ。肩コリのようにお顔にもコリがあったらしなやかな筋肉とは言えないですね。お勧めは歯磨きの後、口の中がきれいなタイミングでやるマッサージで、親指は口の中、残りの4本の指はお顔の外側からガシッとつかむようにしてやるのよ。

S: 親指を口の中にですか? ははは、赤ちゃんのときのおしゃぶり以来ですぞね、そういうのは。

Parti Topic Line Up
 BEAUTY □ EDUCATION
 HEALTH □ HOUSE
 LIFE □ COLUMN



佐藤 薫

エステティシャン。ご主人の独立を機に、1996年より駐妻から一転し、エステサロン「マルリー」の経営者に。日本人ならではのきめ細かなカウンセリングとサービスでファン多し。

造顔(2) - お口の中からマッサージ?

私: 確かに初めて親指で自分の口の中を触ってみたときは、ちょっとした探検気分でしたよ。Sさんも挑戦してみてください。左側の口の中は右手で、右側は左手で行います。奥の方まで親指の腹であちこち触ってみると、筋肉が筋張っているところや、硬くなっているところを感じます。親指の腹でやさしくマッサージし、押すと少し痛いところは指圧します。お顔の外側に出ている4本の指と一緒に顔をつかんで、もみほぐすのもいいですよ。私は歯磨きの後、顔を水洗いしてタオルで拭く前に、顔も手も濡れているときにやっています。時間は大してかかりません。

S: なんだかおもしろそうね、やってみるわ。

私: 私は顔の筋力が落ちてきたのが気になってきてようやく始めましたが、Sさんは代謝促進ぐらいのつもりで今の筋力を維持するのに役立ててください。フェイスラインがすっきりしてきますよ。

Point check! (まとめ)

口の中で歯茎の部分には、上下の1本1本の歯ごとに身体に繋がっているツボがあるそうです。歯の正しい噛み合わせは健康の秘訣とも言われていますよ。美容と健康は口の中にあり、自主トレやってみましょう!

Parti Topic Line Up
 BEAUTY □ EDUCATION
 HEALTH □ HOUSE
 LIFE □ COLUMN

時事通信社シンガポール支局長

日々最新の情報を扱う通信社の支局長が見つけた、シンガポールのトピックを、写真付きでお届けします。

「シンガポール時事刻々」



第93回
都市のショールーム

シンガポールでは多くの政府機関ビルに、その役所が担当する政策や将来構想をPRする施設がある。チキンライス店の人気が高いマクスウェル・ホーカー・センターの並びにある都市再開発庁(URA)ビルの場合、シンガポールの都市政策・都市整備計画を紹介する「シンガポール・シティ・ギャラリー」が1階の公開スペースにある。

このギャラリーの魅力は、精巧に作られたシンガポールの立体地図、都市のミニチュアモデルにある。ここを訪ねると、シンガポール本島全体の土地利用の様子を鳥瞰(ちょうかん)し、今後の都市開発計画を視覚的に理解できる仕掛けだ。

中心部マリーナ湾を含むコーナーを眺めると、一昨年開業した観覧車「シンガポール・フライヤー」はもちろんのこと、4月末に開業したばかりの新リゾート施設(IR)「マリーナベイ・サンズ(MBS)」の超高層ホテル3棟と、その屋上に渡された空中庭園のミニチュアを見つめることができる。

シンガポールが、国内の水不足を解決するために開発・実用化した下水処理水「ニューウォーター」や海水淡水化技術の輸出に熱心なことは

よく知られているが、最近では「都市問題のパイオニア」という看板も強く押し出している。

過去半世紀の経済成長、人口増加の中で学んだ都市管理のノウハウを、都市化が急速に進みだしたアジア、アフリカなどの途上国に提供し、都市インフラ整備などのビジネス獲得につなげていく戦略だ。シティ・ギャラリーは、外国政府関係者らにシンガポールの都市政策の実績を紹介するショールームとしても活用されている。



【医療豆知識】 【法務カフェ】
【税務・会計ワンポイント】

最新ニュースと
実務情報

「時事速報」

「時事ウェブ」

1ヶ月無料試読 受付中

詳細は
http://jijiweb.jiji.com/asia_info.html



時事通信社
シンガポール支局

電話 6224-4212 FAX 6224-0711
メール jijiisp@jiji.com.sg

前撮り2010 七五三衣装展示会開催

6月19~24日 12時~18時 予約不要

会場: 節句屋 (62, Monk's Hill Terrace) ニュートン・カスホーカーより徒歩1分



前撮り七五三撮影会 7月4,10,11日

節句屋の七五三は、衣装や小物が自慢! ドレスにも無料でお着替えできます。ママはもちろん、パパの和装もOK。



会場: picture Me (会01-37, UE Square) ご予約受付中

お問合せは、 ☎6738-7065 www.seqya.com

1ポーズ: S\$220 (ヘアメイク、和装、撮影込み) より 海外にいても七五三は祝いたい。だったら安く手軽に、節句屋で

モルディブへのご旅行はトリップスへお任せください!! www.trips.com.sg

モルディブ 3泊5日~

◆エコノミープライスで、極上のビーチを満喫!

オールインクルーシブプラン

アダーラン クラブ ランナリ

- ビーチバンガロウ S\$1,550~
- ウォーターバンガロウ S\$1,910~

*3泊5日(大人ツインお一人様料金)、SQ利用、全食含む

◆全室水上コテージへ、生まれ変わったVadooで優雅な休日をお過ごしください

アダーラン プレストージ ヴァドゥ

- ウォーターバンガロウ S\$2,270~

*3泊5日(大人ツインお一人様料金)、SQ利用、朝食付

◆クオリティに定評のあるアナンタラリゾート2島を堪能!

アナンタラ リゾート & スパ ディグ/ヴェリ

- ビーチフロントビラ S\$2,240~
- オーバーウォーターバンガロウ S\$2,240~

*3泊5日(大人ツインお一人様料金)、SQ利用、朝食付

Trips International Pte Ltd
163B Telok Ayer Street
TEL: (65) 6324 2811
月~金9:00~18:00、土10:00~13:00、日祝休

TRIPS INTERNATIONAL

NIHON PREMIUM CLINIC

100%納得の「プレミアム」な治療を

院長 橋口 宏

全科診療担当 広田 真美

院長 皮膚科担当医 ドン ラウ

ニホンプレミアムクリニック

診療科目 ●総合診療科 ●小児科
●整形外科 ●皮膚科 ●耳鼻咽喉科 ●眼科
●産婦人科 ●消化器外科
●予防接種 ●健康診断(※は予約制)

住所・連絡先
ノヴィナメディカルセンター 11階
(MRT Novena 駅直結ノヴィナスクエア2内)
NOVENA MEDICAL CENTER
10 Sinaran Drive, #11-12/13/30
Tel: 6397-2002

受付時間
通常診療 月~金曜 9:00-12:30/14:00-17:30
土曜 9:00-13:00
夜間・日曜診療 月~金曜 17:30-20:00
日曜 10:00-12:30

時間外連絡先 Tel: 81-110-119 (平日夜11時迄 土曜夜9時迄)

www.nihonpremiumclinic.com email: contact@npc.sg

第26回 「佐藤さんの住宅探し」

不動産仲介業者の山田さんと一緒にコンドミニアムを見学している佐藤さん。

前回のポイント

- 物件引渡前の家主による清掃は十分でないケースがある。
●新しい電話番号はなるべく入居後、番号、開線を確認してから行う。
●海外からの引越は、なるべくご主人が最初に入居してから2~3週間後にご家族の引越を行うのがベター。

引渡時の注意

住宅がきまっていよいよ物件の引渡の日を迎えた山田さん。不動産業者の山田さんと一緒に物件の引渡を受けます。

佐：今日は家主さんは来るのでしょうか。

山：今回は家主さんと直接お話をさせていただいているので、家主さんと一緒に物件の確認をします。もし、家主さんの不動産業者と行う場合いろいろな連絡が、お客様、私共、家主さんの不動産業者、家主さんというような伝言ゲームのような状況になりますので、家主さんとその不動産業者さんの連絡が悪いと、いろいろ問題がでることがあります。

佐：そうすると、今回のように家主さんと直接お話しができる方が安心ですね。

山：そうですね。でも最終的には家主さんの性格とか状況によりますので、交渉の進め方や対応を見ながら判断していく必要があります。

佐：ところで、今日はどのようなことをするのでしょうか。

山：今日はお願した要求がちゃんと満たされているかどうかを確認するとともに、カギやマニュアルを画面に従って確認していきます。

佐：どんな点に注意すれば良いのでしょうか。

Parti Topic Line Up
BEAUTY EDUCATION
HEALTH HOUSE
LIFE COLUMN

高野 徹 TOKIO PROPERTY SERVICES PTE LTD/TRE 21 PTE LTD
82年東急不動産入社。93年からシンガポール駐在、不動産仲介、エアコン保守を手がける。01年東急不動産より会社譲渡を受ける。宅地建物取引主任者、シンガポール不動産仲介業者資格。takano@pacific.net.sg

山：特に気をつけなくてはならないのは、入れてもらった家具にキズや問題がないかどうかを確認しなくてはなりません。特に家主さんが来ないときにはかなり細かくチェックしなくてはなりません。そうしないと、将来この家を家主さんに返すときに、そのキズをテナントさんがつけたとして、敷金から修理費用を差し引かれることになります。

佐：そんなことになると困りますね。

山：日本の方で結構多いのは、生活に支障がないし、大したことはないと思って、当初からある修理箇所やキズを放置しておいて、後で家主さんから請求され、不愉快な思いをすることが結構あります。特に大抵奥様がしばらくしてから、来星するケースが多く、奥様がその問題を発見しても放置しておいて、物件引渡の時に問題になることがよく起こります。

佐：そうすると、物件の引渡はかなりこまかくチェックしないとイケないのですね。

山：そのとおりです。家主さんが賃貸借期間中にこの物件を誰かに売ってしまうことも考えられますので、修理が必要ない問題点もすべてインベントリーリストに明記しておかないといけません。

今回のポイント

- 物件引渡のチェックはなるべく細かく行う。特に汚れ、シミ、キズなどはインベントリーリストに必ず記録を残すようにする。
●入居直後の問題は基本的に1か月以内に家主に連絡し、全て修理するか、記録に残すようにする。そうしないと、家主さんから修理費用の請求を受けることがある。

カウンセリングあれこれ 「心も解くヒント」Version 2

第3回 「他人に気を遣いすぎる人たち: People Pleaser (ピーポープリーザー)」

「ノー」を言うのが苦手な断ることに罪悪感がわくこんな症状がある人は要注意!

自分が我慢して、犠牲になっても何としても相手を喜ばせたい、という性質は、あなたがピーポープリーザーであるサインです。この「他人を喜ばせたい」症候群は、対人関係において、大変不健康なもので、確立できていない曖昧なパーソナルスペースを意味しています。

ピーポープリーザーは自分自身の「必要」と相手の「必要」のバランスを上手く取れないため、相手の必要のみに過重がかかり、自分自身の気持ちはおざなりにされます。自分が他人のために一生懸命尽くしてあげたにもかかわらず、相手には同等の扱いを受けず、傷つき、がっかりし「空虚感」を味わいながらも、同じようなパターンを繰り返していきます。さらに、手が負えないのは、相手の気持ちを気にし過ぎ、常に不安感や満たされない気持ちを持ち続け、頼まれてもないことを自ら請け負いストレスを背負い込みます。これだけでも毎日ハッピーではないですよね?

BeeYrOwn Psychologist & Counsellor
3 Shenton Way #09-06 Shenton House
Tel: 65-9084-5996
http://beeyrown.blogspot.com
email: beeyrown@aim.com
診療日(完全予約制): 火・水・土

Parti Topic Line Up
BEAUTY EDUCATION
HEALTH HOUSE
LIFE COLUMN



山形千尋
BeeYrOwn 心理士
(カウンセリング学修士・心理学士)
オーストラリア・カウンセリング協会会員、
シンガポール心理学会会員

どういう人がなりやすいかと言うと、性別では女性が多く、文化的にも日本人はなりやすいようです。また、母親がピーポープリーザーだと、娘もそうなる可能性が高く、性質的には「相手の目を気にする」「自己尊厳心が低い」、しかし「優しい人」に多いようです。もちろん生活するには、周りとの協調性は必須ですが、それもバランスが取れていればこそ。さて、幸いにもピーポープリーザーは、強い意志さえあればそのパターンを変え、そういった状態から脱出することもできます。するかしないかは、あなた次第です。

This Month's Hint (今月のヒント)

ピーポープリーザーからの脱出には、健康的なパーソナルスペースの確立が必須条件。

1. 自分の責任範囲を制限する

それにより、周囲の物事を自分自身で心地よいレベルで管理できるようになります。あなたが、プラスαの何かをすることで、相手を喜ばせようとするとき、そのモチベーションはどこにあるのか、考えてみましょう。

2. 「ノー」を言う練習をする

ピーポープリーザー度が高く、健康的なパーソナルスペースが曖昧な人は、断るために何と言いつつ、と考えるかもしれません。しかし言い訳や嘘をつく必要はないのです。単に、「ごめんなさい、それはできません」と素直に伝えればよいのです。最初のうちは、そう言うだけでも罪悪感が湧くかもしれませんが、それは無視してください。精神的に強くなることで、自分自身を労わることを学びましょう。

3. 「なんだか嫌な気持ち」や「納得できない感覚」になっている自分を認識する

人から、押し付けられた、また余計なことを頼まれた、にもかかわらず、OKしてしまったときの自分の心の気持ち(怒り、後悔、フラストレーション)に気づきましょう。相手は、あなたにどれだけのパーソナルスペースが必要か考えてはくれません。あなたが、あなたを守る責任者なのです。

実績 信頼 安心
おまかせください
シンガポールでの不動産
経験豊富なスタッフが日本語でご相談に応じます
●不動産仲介全般 ● 賃貸・売買 ●
●住宅・事務所・倉庫・工場 ●
●エアコンメンテナンスサービス ●
ホームページで最新の物件情報をご覧いただけます。
またはEメールで情報をお届けします。
TS 東京不動産
TEL 67385033 FAX 67383221
www.tokioproperty.com.sg Email: tps@tokio.com.sg
89 Short Street 09-10 Golden Wall Centre Singapore 188216

ボランティアミーティング開催のお知らせ
◆ボランティアに興味のある方、話を聞いてみませんか◆
日本人会婦人部では、日本人ボランティアグループの方々への支援活動を行っております。そのボランティアグループの代表の方々が一堂に会して、その活動報告を行う場がこのボランティアミーティングです。
「なにか人のためになることをしたいけど・・・」
「私にもできそうな活動はあるの?」
「何から始めたらいいのかわからない・・・」
ボランティアに興味をお持ちの方、ご質問のある方、是非この機会にボランティアミーティングにいらしゃいませんか?
どうぞお気軽にご参加下さい。
日時: 7月1日(木) 13:00~15:00 (12:45受付開始)
場所: 日本人会館ボールルーム(2F)
費用: 無料(お飲み物をご用意しております)
申込方法: 6月28日(月)までに日本人会館フロントオフィス(1F)までお申し込み下さい。電話でのお申し込みも可。
TEL: 6591-8136/6591-8137
※日本人会会員以外の方でも参加できます。
※冷房につき、必要な方は上着をご用意下さい。
たくさんの方々のお越しをお待ちしております。

vol.8 電解還元水
ドクター河村の『水』と『健康』を考える
冷え性の話
私達は、体内で栄養素を代謝していますが、その際に熱を発生し、この熱が血流によって運ばれ全身に行き渡ります。肝臓、腎臓や消化器といった代謝の盛んな臓器や運動中の筋肉組織はたくさんの熱を発生しています。反対に骨や皮膚は代謝活動が低いので、血流によって全身の熱を平均化しているのです。基本的には熱は体の中心部から体の表面に向かって運ばれています。
冷え性とは手足の末梢の毛細血管の血行障害によって引き起こされる不快な冷感を主症状としている状態をいいますが、病気としてあつかわれてはいません。冷え性の原因の主なもの、低血圧症、貧血、自律神経失調およびホルモンバランスの崩れによるものです。
冷え性の対策としては、精神的な安静をはかる、十分な睡眠、適度な運動やマッサージ、入浴(半身浴や足浴)、快適な寝具や衣服、バランスのよい食事そして十分な還元水の飲用です。
しかしながら、末梢の血行障害は単なる冷え性だけでなく、糖尿病性壊疽、閉塞性動脈硬化症、ある種の膠原病やレイノー氏病のように血管自体の病変によるものもありますのでまずは医師に相談することが大切です。
河村宗典 (かわむらむねのり)
医療法人誠仁会協和病院・院長
1936年山口県生まれ。神戸大学医学部卒、医学博士。早くから日本トリム社電解還元水の効果に着目し、85年から糖尿病やアトピーなどの医療現場に取り入れている。
●還元水についてのお問い合わせ
KENYUTEC Pte.Ltd. Tel: 9759-4101 (名取)
日本人会クリニック&ラウンジでも!
日本人会クリニックでは患者さんのために「還元水」を設置。同ラウンジでは無料で試飲はもちろんです。容易持参の方に無料で還元水をおすすめ分け。ぜひお試しを。

「在外やぶにらみ」

青春を謳歌してるのか
女装男子のくメイド喫茶>

最近英文和訳の仕事をしていて、たまたま「青春」という言葉を用いたらピッタリ当てはまった事があった。英語圏の人がワインの素晴らしさを賛美する文脈だったが、それからしばらく「青春」が頭から離れない。かなり前から気がかりになっている。昨今日本の若い世代、特に男子たちに元気がないという社会現象を連想したからだ。はたして彼らはそれなりに「青春を謳歌」しているのだろうか。

男子たち(若い男と呼ぶことすら躊躇う)が無気力化して「草食系化」などという傾向が表れ、一概に覇気がないと指摘され始めて久しい。生身の日本人青年男女に接する機会は、英語クラスをたまに受け持ったり、ホームステイに受け入れられたりとごく限られているが、その範囲でもこの傾向は顕著だ。女学生たちが韓国人や華人の新しい友だちと買い物に出かけたり、カナダ人のボーイフレンドをつくらりとこのびのびと異国生活を楽んでいる傍ら、男子たちはひっそり、モソモソと暮らしているタイプが多い印象。能動的で活発な韓国人学生たちとどうしても比べてしまう。

最近の男子学生の様相について例の「取材源」の一つ、現在ホームステイで拙宅に泊まっている大阪の某名門大学学生のM子さんに聞いた。

成人式の記念写真を見せてくれたが、ド派手衣装でつっぱっている威勢のいいのが7人とすると、紺のスーツの肩をすぼめるように端っこに並んでいるのが3人位いる。友達が少なく、引きこもりがちだそうで、オタク系を連想する。男女がよく利用するチャット・サイトで、余裕

Parti Topic Line Up
□BEAUTY □EDUCATION
□HEALTH □HOUSE
□LIFE □COLUMN

渡邊 正樹
東京生まれ。特派員の父と家族で英、伊生活を経験。東京で大学後、ロンドンのライター通信に就任。ローマ、ワシントン、パリ支局勤務後、フリーランサーに。サンフランシスコと東京勤務後、シンガポール移住。英字紙、シンガポール経済開発庁広報部、航空会社社内誌編集も兼任。97年シンガポール人の妻、2児と共にカナダ・バンクーバーに移住。

をもって生活を楽しんでいるように見える者たちを、妬み混じりにくりア充(リアル充実)>と呼ぶようになり、日常生活でも用いる由。<充実>しているのは羨望の対象らしい。

<青春>という言葉自体は、もはや過ぎ去った高校時代の友人との思い出のような意味で用いるようだ。五行説で青は春の色であることに由来するこの言葉は、明治時代から普及しているが、過去を指したり第三者の視点から捉えた表現だ。自分のこの場合は「俺の青春は戦争で台無しになった」などと否定的に用いることも多い。

<自由>が限られた学生や若者たちにとり服装は貴重な自己表現の手段。ますます流行っているのが女装、男装志向で、例のメイド喫茶から男装カフェは勿論、街頭で見かけても珍しくないそうだ。男装カフェが宝塚のノリで、女装男子メイド喫茶の方は、目下「急増中」との報道(産経新聞5月11日付)もみた。「カツラやメイク、フリルがついたメイド服で変身」した男性たちが接客、「違う自分になって、仕事のストレスを解消しているだけ…心は男だし、結婚したらやめる」とのこと。今の時代<女装>も青春を謳歌するうちなのか。

<青春>の本来の意味は小学館『大辞泉』による定義の一つに「夢や希望に満ち活力のみなざる若い時代を、人生の春にたとえたもの」とある。

<夢や希望に満ち活力のみなざる>とは虚しく響く。勢いのいい韓国の若者たちのように、もっと海外に出てくればいいのに。(以下次号)

気軽に立ち寄りたい
「コスパ」なネイルサロン

ビューティー&ネイルサロンが大集結する、ファーストプラザ。この激戦区で、2002年のオープン以来、高い人気を誇る「CHARME」。その理由は、コストパフォーマンスの高さにあり! 最新カラーが揃う OPI のマニキュアが 20 ドルだから、買い物ついでにちょっと寄っていくお客さんが後を絶ちません。人気のジェルネイルもお値打ち。経験豊富な 8 名のネイリストが揃い、甘皮の処理なども丁寧で、仕上がりがキレイです。スペシャルケアには、天然シアバターやミツロウを用いた、USA ブランド

「Thermasoft」を使ったハンドセラピーを。ポカポカのミトンに手を入れて 15 分ほど待つだけで、うっとりするほど、瑞々しい肌に。仕事や家事でお疲れモードの肌に、ちょっと贅沢なケアです。今回、パルティ読者に特別プロモを実施!ぜひ一度お試しください。

パルティ読者限定プロモーション
・全メニュー15%OFF
・ハンド&フットセラピー 58ドル (通常88ドル)
※お店でパルティを提示してください。
※7月末まで有効。



CHARME
14 Scotts Rd #04-105 Far East Plaza
Tel: 6733-6958
11:30 ~ 20:30 (土日祝は19:30まで)

Menu
クラシックマニキュア(OPI) 20ドル
クラシックペディキュア(OPI) 30ドル
ジェル・オーバーレイ 70ドル
肩トリミング 15ドル
まつげパーマ 45ドル
まつげエクステンション 100ドル
メイクアップ 50ドル
ヘアスタイリング 35ドル

inle myanmar 本格ミャンマーCuisine
◆チキンカレー \$7.50
◆ミャンマー名物 モヒンガ \$6.50
◆ミャンマービール \$6.0

インレー | inle myanmar ※平日のみ 11:00~14:30
マリナスクエア店 ペニンシュラプラザ店
6 Raffles Boulevard #02-201 Marina Square Tel: 6338-8772 Peninsula Plaza #B1-07A/B Tel: 6333-5438
www.inlemyanmar.com.sg 営業時間: 11:00~22:00 年中無休(両店とも)

気鋭の日本人ヘアスタイリストがスタンバイ!
Belleza de Midori ノヴィナ駅上
ベレッザ・デ・ミドリ ノヴィナスクエア #03-43
お気軽にお電話ください。
Tel: 6358-2900
midoriocw@hotmail.com
10:00~20:00(日・祝は11:00~18:00)

パルティ読者限定
スリットメント \$60
カットクーポンを
ご提示ください。

Midori's
Belleza de Midori

开始学中文!
日本語で学ぶ中国語(北京語)講座
次回初級クラス6月下旬開講予定

- ◆1クラス: 4~9名
- ◆授業料:(初級コース)420ドル(税込)/30時間
週2回コースの場合18回。週1回コースの場合12回。
- ◆日本語の話せる経験豊富な中国人講師が丁寧にお教えます。又、日本人専属コーディネーターもお手伝いいたします。
- ◆現在初級から上級まで多数開講中。途中入学も随時受け付けております。
- ◆「中上級者向け会話クラス」も開講中。

無料体験レッスン受付中
※お問合せ・ご予約は電話又はメールにてどうぞ

フリティッシュ英語コース ※レベルチェック受付中
上級者向け会話クラス、中級パートタイムクラス開講中

IKOMA Language School 生駒語言学院
日本語ホットライン
Tel. 6238-0055 (平日 10 am~6 pm)
(Ms. 嶋谷・Ms. 渡辺・Mr. 中川まで)
#12-07 Shaw House (伊勢丹スクエア上のオフィスビル)
ホームページ www.ikoma.com.sg

シンガポール国際日本語教会
■牧師: 大谷 恵護 ■礼拝: 16:00~17:30(毎日曜日)
■場所: Kay Poh Road Baptist Church
(7 Kay Poh Road/River Valley と Zion Road の交差点すぐ横です)
■Tel: 6522-1941 ■E-mail: ijcs5on@hotmail.com
■URL: www.geocities.jp/ijcs_home/index.html

日本から牧師を招へいし、日本語での礼拝を守っています。
英語の通訳サービスもごさいます。

International Japanese Church of Singapore

おかげさまで**15周年**
ジャストオート
売買 レンタル 修理 事故処理

JUST AUTO PTE LTD / JUST AUTO SERVICE
TEL: 6737-6308 FAX: 6737-6508

24時間 カーサービス 日本語ホットライン
HP: 9634-1725 (担当: いきしま)

パッセはお蔭様で 10周年
ミナ先生の思い出話 第一話

2000年の1月、シンガポール・ダンス・シアターを退団した私は、シンガポールに日本語で学べるバレエ教室がないと知り、Tiong Bahru Plaza にあったダンススタジオの空いている時間を借りることを決め、「ミナ・バレエ・アート」と称して教室を開講することを決意しました。そしてチラシを作成し、友人や知り合いの協力を得て配布4月の開講に向けてドキドキしながら電話が鳴るのを待つ日々を過ごしていました。

10th Anniversary
SAP School Performance
日本より豪華なゲストダンサーの出演が決定!

宮内真理子 Miko Miyauchi 山本唯之 Ryuji Yamamoto

89年ローザンヌ国際コンクールでスカルシップ賞受賞、英国ロイヤルバレエスクール留学後、バーミンガムロイヤルバレエ団に入団。コロラドバレエ団、新国立劇場バレエ団、レニングラードバレエ団他、国内外のバレエ団で主演。客演。94ジャクソン国際コンクール銅賞受賞。2000年芸術奨励新人賞受賞。現在マイアミコンテンポラリーダンスカンパニー所属。

K★バレエスタジオにて失上香織・久留美・恵子に師事。ニューヨーク・ジョフリーバレエスクールに留学後、同バレエ団入団。数々の主演を誇る。97年新国立劇場バレエ団に入団。08年よりプリンシパルダンサーとなり現在に至る。03年中川健之助賞、05年第21回藤部智恵子賞、07年橋本秋子賞、08年第58回芸術奨励新人賞、08年科学大臣新人賞を受賞。

12月19日(日) 3時半開演 @ TRCC Theatre
出演者は9月上旬まで募集!

11 Unity Street #02-16 Robertson Walk Singapore 237995
Tel: 65-6735-2819 Email: info@studioartspasse.com
www.studioartspasse.com
見学・体験レッスン随時受け付けています! 日本語でどうぞ。

生きてく、英語。
Berlitz
あなたの期待に応えます!

**グループレッスン60レッスン
入学金無料!!**
※2010年7月末までに開始のグループの新規受講生

無料レベルチェック実施 6月15日・17日
※ご予約はお電話にて。
※同じレベル、同じスケジュールでご受講可能な方が定員に達し次第、開講。

ベルリッツは最高の教師陣と効果的なベルリッツ・メソッドで
皆様の英語学習をサポートします。

ベルリッツ・ランゲージセンター
391B Orchard Road, #16-01/02 Ngee Ann City Tower B
Tel: 6733-7472 | お問い合わせは日本語でどうぞ
www.berlitz.com

Parti Topic Line Up
 □BEAUTY □EDUCATION
 □HEALTH □HOUSE
 □LIFE □COLUMN



ちあき
 看護師・保健師。在星5年。超やんちゃな男の子2人と関白旦那の家族4人暮らし。母子保健に長年関わる北海道出身。

ママを応援!隔月コラム「つれづれシンガポール」



シンガポール流コミュニケーション

Tsure-zure Singapore

vol.5

私が初めてシンガポールに来たのは12年以上前になります。まだそごうや西友がシンガポールにあり、お寿司や刺身を食べるシンガポール人があまりいなく、インターネットも発達していない時代で、文字通り辞書を片手にシンガポールへ来ました。

シンガポールってどんな国なんだろう、外国人と一緒に働くの初めてだ、やっていけるのかな。言葉は通じるかな、病気になるかどうか。心配だらけでした。

宿泊した民家でシャワーを浴びたとき、なぜか水しかでませんでした。単にヒーターのスイッチの存在を知らなかっただけなのですが、ここは暑い国だから水シャワーなんだと思込み、2日後には風邪を引いてしまった経験があります。なんでお湯がないんだと、聞く勇気もなくおまけに風邪でふらふらなのに、

「NO」と言えないばかりに、滞在先の家族とマウントフェーバーに上ったことも。(もちろん、景色も覚えていない) 勤められた料理を断ったら悪いと思って、無理矢理、全部食べて、後で気分が悪くなったりと、失敗ばかり。

こりゃ引込み思案でいては全く生活できないし、損ばかり! 分厚い英日と日英辞書を持ち歩いて、指差し会話から始めまし

た。主人と喧嘩するときも、辞書片手です。文句を言うとき「ちょっと待って!」と辞書を引くので、ずいぶんマヌケな喧嘩です。辞書の指差した先には「腹が立つ」「間違い」などの単語が並んでいます。相手もそれを見て苦笑い。

自分がどうしたいか、嫌なら嫌、相手に対しても言いたいことをはっきり言うのがシンガポール流のコミュニケーションだと教えられました。沈黙は美德ではなく、損なのです。「暗黙の了解、あうんの呼吸」が存在しません。近所の八百屋さんから始まり、医療や教育まで、本当にしっかりと言葉で伝えることが大切です。簡単な単語でいいので、並べて、相手に伝えようとするれば、シンガポールの人たちはわかってくれようと思います。

そんな繰り返しのおかげで、私も自分の意見をずいぶんズバリと言うようになり、「肝玉かーちゃん」が出来上がりました。

JOY CLINIC FOR WOMEN

産婦人科専門クリニック

- 産科、婦人科、不妊治療等に関する診察相談、および各種検査、手術等にも対応
- 妊娠20週から出産までの「マタニティー・パッケージ」あり
- JOYクリニック・オリジナル母子手帳(日本語)を用意
- 出産前の院内見学あり(日本語通訳つき)
- 日本人スタッフが通訳その他安心サポート
- 子宮頸がん予防ワクチン取り扱い
- 3D超音波あり(要予約)

医師: DR.GORDON TAN
 住所: 4-6 Napier Road, #08-03/04 Gleneagles Medical Centre Singapore 258498
 TEL: 6737-0044 FAX: 6474-4935
 日本語ホットライン 9115-1718 (21:00まで)
 joyclinicforwomen@yahoo.co.jp (日、英)
 診療時間(予約制):
 月、火、金 9:00~12:30 & 14:00~17:00 水、木、土 9:00~12:30
 日本人スタッフ勤務時間:
 月、水、金 9:00~12:00 火、木、土 9:30~12:30

本当の安らぎを知っていますか
 豊かな緑に囲まれた歴史ある教会堂で
 神様と語り合うひととき...
 となたでもお気軽にお越しください。
 お問い合わせは
 渡部まで
 TEL: 97672479

シンガポール日本語キリスト教会 www.sjcf.org.sg ホタニックガーデン徒歩5分

毎週日曜 午後3時~5時
 日本人牧師による礼拝を行っております

教会学校、婦人会、ビジネスマン世代、若者のための各集会有り。詳しくはホームページをご覧ください。

針灸、漢方薬、指圧で
 体にやさしい治療を
 施します。

ご予約は、☎6738-2881 フランキーまで日本語で
 受付時間: 月~土 9:30am~7:00pm (日、祝休業)

明生堂 Meiseido Chinese Medical Treatment
 645 Orchard Rd #04-24 Far East S.C. (ヒルトンホテル隣)

Motoko
 Clinic For Women

産婦人科専門クリニック
 医師は日本語可

受付時間(予約制)
 月~金曜日
 午前 9:00~13:00
 午後 14:00~17:00
 土曜日
 午前 9:00~13:00
 日曜日祭日は休診

290 Orchard Rd #11-13/14 Paragon (S)238859
 290 オーチャードロード #11-13/14 パラゴン (S)238859
 Tel: 6838-5366 Fax: 6738-9773

wabi-sabi
 yoga & natural therapy

- ヨギーニ・パッケージ \$400/20回
- ハッピーマタニティクラス \$350/12回
- 腰痛向け \$300ドル/12回

※その他、ヨガインストラクター養成コース、アーユルヴェーダなど、各種養成講座&ワークショップあり。詳細はウェブにて。

News! クラークキーCentral#03-11(MRT上)に
 6月新スタジオOpen!

Wasabi Yoga Studio
 54C South Bridge Rd
 F: 6722-0705
 E: wenli@wasabiyoga.com
 makiko@wasibabi.com.sg
 W: www.wasabiyoga.com Tel:6534-3454 (日本語対応)

Eis International Pre-school
 バイリンガル幼稚園 教育省(MOE)認定校
 各クラスを日本人・英語の先生が担当
 のびのび、生き生き、しつかりと子供の心を育てます

愛情あふれる私たちの園を見てください
 イースはいつも安心して子供を預けられる場所です

お休みの日でも制服を持ってきてきたがる程、EISが大好きな仲良し姉妹です。EISで毎日お友達や先生といっぱい楽しい時間を過ごしています!
 きぬかちゃん & さつきちゃん & ご両親

イース インターナショナル プレスクール
 (イースト校) 7 Seraya Lane Singapore 437275
 Tel: 6348-4780 (日本語でどうぞ)

(ウエスト校)
 21 West Coast Road
 Singapore 127309
 Tel: 6777-2911

★ホームページ http://eisintl.com

日本 メディカル ケア
 NIPPON MEDICAL CARE
 グレニーグルス病院

日曜緊急外来
 午前9時~正午12時
 ホットライン: 6474-7707

3RD Level Annexe Block, 6A Napier Road
 Singapore 258500
 TEL: 6474-7707 FAX: 6474-4391
 E-mail: nmc@nipponmedicalcare.com.sg

http://www.nipponmedicalcare.com.sg

PRESENT
 協賛: ホリデーツアー

今月は
 マレーシア

シンガポールから至近!

ザ・リッツ・カールトンクアラルンプール
 無料宿泊券プレゼント!!

シンガポールから飛行機で1時間、長距離バスでも6時間程で到着しちゃう、隣国マレーシアの首都クアラルンプール。街の随所には英国植民地時代の建物が残り、世界有数の超高層ビルが建ち並ぶアジアのメトロポリスです。今回紹介するのは、クアラルンプールの繁華街、ゴールドトライアングルエリアに位置する「ザ・リッツ・カールトンクアラルンプール」。アジアのラグジュアリーなディックホテルの基準を塗り替えたといわれる最高級ホテルを皆に、活気溢れるクアラルンプールを満喫しよう!

無料宿泊券 詳細
 ●1組(2泊3日、大人2名朝食付き)
 ●部屋: Deluxe Room
 ●2010年7月1日~2010年12月31日まで有効
 協賛: ホリデーツアー
 ホテルの詳細はwww.ritzcarlton.com

プレゼント応募方法
 「ザ・リッツ・カールトンクアラルンプール希望」と明記の上、今月号の感想をお書きいただき、PARTIウェブサイトよりお申し込みください。
 ※無料郵送申し込み登録者の方限定
 ※2010年6月25日必着
 ※当選発表は7月1日ウェブサイト

personal voice
Jalan Jalan
無料掲示板

掲載ご希望の方は、
FAX (6474-6703)、
郵送 (Blk 61 Lengkok Bahru #01-452
Singapore 150061)
または、Eメール (info@parti.com.sg)
で、編集部までお申し込みください。勝手ながら、このコーナーについてのお電話でのお問い合わせは一切お断りしております。

●締め切りは毎月10日正午です。
●無料掲載分で字数が多い場合、一部削愛させていただく場合もあります。また、編集の都合により掲載されないこともあります。

●営利目的の内容(教えます、お部屋貸しますなど)及び求人広告は有料です。また、探しています、お知らせでも企業や店舗の営業案内、テナント事務所等是有料となります。掲載料は50字以内\$32.10、100字以内\$53.50(いずれもGST含む)クロスチェックを原稿と一緒に郵送ください。

支払先は Parti Pte Ltd です。
●このコーナーでは、ご依頼者からの情報を掲載しています。パーティでは内容についての責任は負いかねます。

教えます

■日本語教師養成 420時間通信講座
文化庁のモデルカリキュラムに対応した養成講座が通信教育で、しかも日本の3分の1から4分の1の授業料(日本60万円以上)で受講できます。検定試験対策にも対応。創立24年、卒業生2500名突破。
授業料: 1740オーストラリアドル(送料込み)
期間: 1年間(半年も可)
基礎講座のみ: 10週間 990オーストラリアドル
World Japanese Language Centre
4/1 Cleland Rd; Artarmon NSW 2064 AUSTRALIA
Tel: +61-2-9904-7239
Fax: +61-2-9904-7241
Email: customer@wjlc.net
URL: www.wjlc.net

■英語で日本語を教える
5週間の日本語教師養成講座
モーニングコース
10:00 ~ 12:00 (月・木or火・金)
アフタヌーンコース
13:00 ~ 15:00 (月・木or火・金)
※5月中旬開講の講座です。
Tel: 6327-1377 (パイアス言語学院)

■日本語教授法セミナー①
経験豊富な日本人講師の分かりやすい授業で、セミナーを受けられた後は実際に日本語教師として活躍の方もたくさんいらっしゃいます。6月28日開講予定。詳細はNAWまで、お問合せください。
Network of Asian Women (NAW)
39 Stamford Rd #02-12 Stamford House (178885)
Tel: 6734-1037 Fax: 6734-1349
Email: will_by_naw@hotmail.com

■英語教えます
学生、主婦、ビジネスマンに初級～ビジネス英語まで教えます。経験は豊富です。個人、グループ可。ご自宅、オフィス出張致します。
Tel: 9687-7945(アイリーン)
Email: irene64@singnet.com.sg

譲ります

■譲ります
・クリスマスツリー 175cm \$50・トーマス木製テーブル(横90X縦70X高さ40cm)・トーマスと仲間達と線路・車庫・洗車場など多数、全部セットで\$200 品質良好
Tel: 9666-2432(みさこ)

■譲ります
・アームチェア各 \$15+ コーヒーテーブル無料
・ワードローブ \$30、\$90・チェスト \$60・2段ベッド \$90 + マットレス無料・本棚付き勉強机 \$30 + 蛍光灯2本無料・本箱 \$30・ウォールキャビネット各 \$20 3ユニット有り・TVベンチ&オーディオキャビネットセット \$40・VCD & ラジカセ HI-FI \$30・ビデオデッキ \$20 + ビデオテープレコーダー無料・ダイニングテーブル \$30 詳細はお問合せください。他にもストレートヘアアイロン、変圧器 1500w、リーディングノフロアランプ、キャスター付きワイヤーバスケット(6段)など。(\$5 ~ \$20)
Tel: 9040-1877(ヒロリン)

お知らせ

■インドネシアンマッサージ
産前、産後、ボディスリミング、ストレス除去、凝り・痛みを和らげるマッサージ。25年の経験有。プライベートトリートメント。ホームサービス可。
Tel: 9139-7178 (Indiah Faidah)

■シンガポールカトリック日本人会
ご一緒に聖書に親しみ、お祈りをしませんか。聖イグナチオ教会にて毎週火曜日、10:30 ~ 12:00。未信者の方、カトリックについて知りたい方もどうぞご参加下さい。ご連絡をお待ちしています。

Email: sg_catholic_jp@yahoo.co.jp
URL: blogs.yahoo.co.jp/sg_catholic_jp

■シンガポール植物園レインフォレスト・トレイル
無料日本語ガイドのお知らせ
6月、7月のガイド日程
6月5日(土)、7月3日(土)、14日(水)
10:00 ~ (受付 9:45 ~)
集合場所: 植物園ビジターセンター
シンガポール植物園日本語ガイドグループ

■SJCF シンガポール日本語キリスト教会
婦人会より、6月のお知らせ
信頼できる仲間がほしい方、はじめてキリスト教にふれる方、シンガポールの生活を知りたい方におすすめの「集い」です。

どなたでも、お気軽にご参加ください。
日時: 6月24日 10:00 ~ 12:00
会費: 無料。お茶の用意あります。
場所: St. George's Church (Botanic Garden 向かい側ゴルフ場横坂道徒歩5分)
Tel: 8182-9466(古川)
Email: info@sjcf.org.sg
URL: www.sjcf.org.sg

■ミュージアム情報 シンガポール国立博物館
シンガポールの歴史・生活を様々な展示で紹介。歴史ギャラリーでは「日本語音声ガイド」も利用可能。新展示「Singapore 1960」も開催中(6月3日 ~ 8月22日まで)

■シンガポール美術館
シンガポール人アーティスト、ミン・ウォンが1950年代と60年代のシンガポール映画黄金時代を再現。シンガポール最後の広告画家による映画ポスターも公開。(8月22日まで)

■アジア文明博物館
シンガポールの混合文化のルーツを探る貴重な文化遺産を多数展示。特別展「インドムガールジュエリー展」を開催中。(6月27日まで)

■プラナカン博物館
華麗なプラナカン文化を紹介する展示。特別展として、バリタンスでも有名な古代インドの叙事詩ラーマヤナ展を開催中。(2011年2月27日まで)

<開館時間>
シンガポール国立博物館 10:00 ~ 18:00
(ライフスタイルギャラリーは 20:00まで)
シンガポール美術館 10:00 ~ 19:00
(金曜は 21:00まで)
アジア文明博物館 9:00 ~ 19:00
(月曜は 13:00 ~、金曜は 21:00まで)
プラナカン博物館 9:30 ~ 19:00
(月曜は 13:00 ~、金曜は 21:00まで)
<無料日本語ガイド(祝日を除く)>
上記の博物館では、ボランティアによる日本語ガイドを実施中。

◎シンガポール国立博物館
毎週火 ~ 金曜 10:30 ~、第1土曜 13:30 ~
◎シンガポール美術館
毎週火 ~ 金曜 10:30 ~
◎アジア文明博物館
毎週火 ~ 金曜 10:30 ~、第2土曜 13:30 ~
ムガールジュエリー展ガイド
毎週水曜、金曜 13:00 ~ (6月25日まで)
◎プラナカン博物館
毎週火 ~ 金曜 10:30 ~

求人

■パート事務募集 子育てしながら働けます!
月 ~ 金 9:00 ~ 15:00
事務作業・文章の作成など。クラークキー駅至近。希望者は正社員登用の道もあります。配偶者ビザ歓迎。
sales@brogga.com.sg
担当 小森

◆◆◆ 一碗からピースフルネスを ◆◆◆
茶道裏千家談話会シンガポール協会
祝 シンガポール独立45周年
◆ 特別行事開催 ◆
◆ 裏千家前家元 鵬雲斎千玄室大宗匠講演会『平和のお茶』
6月30日(水) 3:30-5:00pm, DBSオーテリウム ※整理券配布中
◆ 茶道展 CHADO - Peacefulness Through A Bowl of Tea -
6月29日(火) ~ 7月23日(金) 10:00am-6:00pm, 日・月休
ジャパン・クリエイティブ・センター (入場無料)
詳細につきましては、お電話・メールでお問い合わせください。 (電話) 6334-4175 urasenke.singapore@gmail.com

ま・ち・ま・め machimame

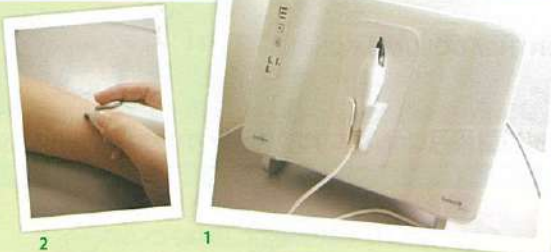
脱毛戦線に異常アリ!?
“痛くない” 超音波脱毛、新登場

これまでIPLとレーザーが主流だった脱毛業界で今、超音波を使った次世代脱毛が注目を集めています! 最大の魅力は、“痛くない”こと。施術は、アプリケーションターで1本1本の毛をつまみ、毛幹へダイレクトに超音波を流して的確に処理するスタイル。お顔のうぶ毛や眉、デリケートな部位にも最適です。効果はIPLやレーザーに遜色なく、臨床実験によると最初の施術で38%の毛を減少できるとか。ワキの標準回数、5 ~ 6回となります。

弊誌連載でもおなじみのエステティシャン佐藤さんのサロンでも、超音波脱毛を新たに導入。2008年ヨーロッパ技術革新賞を受賞した「Selectif(セレクトイフ)」というマシンを使用しています。編集Aもさっそく挑戦。アプリケーションターで毛をつまみ、約2秒超音波を流す作業の繰り返し。本当に痛くないから、痛みが苦手なギブアップしてしまっただけ、これなら安心です。

料金制度は、部位ごとではなく、時間単位。1セッション30分となり、ワキ、肘下、膝下、顔など、好きなパーツを選んで、時間内にできる量の処理を行います。目安として、ワキなら1セッションで両ワキ可能。毛量が減ってきたら、ハーフセッションもアリ。次世代脱毛、あなたも先取りして効果を実感してみてください。

プロモーション
超音波脱毛フルセッション
2回分で150ドル(通常240ドル)
※7月末まで有効。



1.これが噂の超音波脱毛。コンパクトながら、威力は抜群! 2.肌の色、毛の色・太さを問わずに使用可能。IPLなどは日焼け肌に適さない場合もあったけれど、超音波脱毛ならオールマイティ。3.オーナーの佐藤さんはじめ、2名の日本人スタッフがお迎えする「MARLY」。

MARLY ESTHETIC SALON
402 Orchard Rd #04-15 Delfi Orchard
Tel: 6738-3736
9:00 ~ 18:00(最終予約) 日・祝休

超音波脱毛
フルセッション30分 / 120ドル
ハーフセッション15分 / 70ドル
※スペシャルコース(700ドルで1000ドル分、500ドルで670ドル分の施術を自由に組み合わせ可能)でも超音波脱毛を選択できます。

おいしい家庭の味を大切に
川風に吹かれながら ほっと一息
お茶とお食事をボンゴウで
Books & Cafe
年中無休
6月4日(金) ~ 13日(日)
敬しかった本、DVD、VCDの半額セール!!!
本、DVD、VCDの買取もしております。
60 Robertson Quay #01-01
The Quayside Tel: 6732-5234
※ロバートソンキー、ギャラリーホテル向かい

アンコールこそ、最も華麗な夢以上の実在であった。
~フランス・ルイドラポルト大尉~
アンコールをお坊さんも歩く。
一歩踏み込んだアンコールの旅...詳しくはWEBで。
シンガポールの旅行屋さん
旅るっち (tabirucchi.com)
6532-4669 [日本語専用ライン]
Fax: 6533-2308 www.tabirucchi.com
Email: tabiru@tabirucchi.com
Blog: http://www.tabirucchi.sakura.ne.jp/
531 Upper Cross Street #03-02 Hong Lim Complex

日本国内用 レンタル携帯電話 帰国時の携帯電話をシンガポールからお申し込み!
便利で簡単、ネットでお申し込み。空港で受け取るだけ!

日本国内で最大のエリアをもつNTTDoCoMoを中心に様々なタイプをご用意! ビジネス・レジャー・イベント行事など用途やスケジュールに合わせてお選び下さい。海外への発信は0061 IDCからダイレクトに海外発信可能。かけ方はとっても簡単。容易に海外との連絡がとれます(Rタイプは除く)。

下記のウェブアドレスからお申し込みいただくと
レンタル料金、全て25%OFF
代理店コード(65613-1)を必ずご入力ください



| タイプ | レンタル料金/日 | 発信料金 | | 着信料金 |
|--------|----------------|--------|----------|------|
| | | 国内 | 海外 | |
| R | 735円 ▶ 25% OFF | 21円/度数 | 不可 | 無料 |
| ID | 525円 ▶ 25% OFF | 2.1円/秒 | 日本テレコム定価 | |
| ID II | 525円 ▶ 25% OFF | 4.2円/秒 | | |
| ID III | 315円 ▶ 25% OFF | 3.2円/秒 | | |

| 事前番号案内 | 3日前無料 | ご利用になる携帯電話の番号を事前にご案内します。 |
|--------------------|--------|-----------------------------|
| 留守番電話 (ID・ID IIのみ) | 315円/日 | 電波が入らない場所や電源が入っていないときに便利です。 |
| 明細サービス (IDタイプのみ) | 315円/件 | お客様が発信した通話先の明細を発行します。 |
| i-mode (IDタイプのみ) | 315円/月 | 携帯電話でインターネットやメールがご利用できます。 |
| 安心補償 | 210円/日 | 紛失・盗難・破損に備えた補償制度です。 |

お問合せ・お申込は <http://www.telecomsquare.co.jp/>
お申込フォームの1番下に代理店コード (65613-1) を必ずご入力ください! 代理店コードのご記入がないと、割引特典を受けられませんのでご注意ください!
Telecom Square 世界の携帯テレコムスクエア

Realism in Asian Art

リアリズム in アジアン・アート



(写真提供/シンガポール美術館)

20世紀のアジアのアーティスト達による芸術運動を振り返る本展。19世紀にヨーロッパで発展したリアリズムは、アジアでは同じ技法を用いながらも、アジアの近代・独立化運動に呼応する芸術運動として発展。アジアを襲った混乱や苦しみを表現する一方、人々に勇気と希望を与える力強い作品が数多く生まれました。日本人7名の作品を含む、アジア各国から選ばれた作品を展示します。

🕒: 開催中～7月4日(日)まで
10:00～19:00(金～21:00)
📍: シンガポール美術館
💰: \$10
🌐: www.singaporeartmuseum.sg

Emi Fujita Acoustic Live -Camomile Smile-

藤田恵美 アコースティックライブ
カモミール・スマイル



「ひだまりの詩」が大ヒットした元ル・クプルのヴォーカル、藤田恵美によるアコースティックライブ。「しあわせ感の中ぐっすり眠れるように」というコンセプトの「カモミール」シリーズでは、優しく透明感溢れる歌声で洋楽の名作をカバー。その癒し効果はまさに「聴くクスリ」と、アジア各国で高く評価されています。ほんのりと温かいカモミール・ヴォイスに包まれて、癒しのひと時を過ごしてみよう。

🕒: 6月18日(金) 19:30～
📍: エスプラネード・コンサート・ホール
💰: \$48～128
🌐: SISTIC tel:6348-5555 www.sistic.com.sg

Pangdemonium! Productions' The Full Monty

ミュージカル「フル・モンティ」



世界中で大反響を呼んだハートフル・コメディをシンガポール最新鋭の劇団「Pangdemonium!」が上演。失業中の中年男たちが、男性ストリップ・ショーに熱狂する女性たちの姿を目標。自分たちもストリップで一攫千金をと思いつくのですが……。ショーのために悪戦苦闘する姿は滑稽ながら、それぞれの深刻な事情を抱えつつ、不安や自尊心と闘う姿に感動を覚えます。元気と勇気をもたらすこと間違いなし!

🕒: 6月18日(金)～7月4日(日) 火～金 20:00～、土・日 15:00～20:00～、月休
📍: ドラマ・センター・シアター
💰: \$45～85
🌐: SISTIC tel:6348-5555 www.sistic.com.sg

June 10
Event Information

今月のイベント情報をお届けします

🕒: 日時 📍: 場所 💰: チケット代 📞: 問い合わせ先
※各イベントは予告なく変更される場合があります。ご了承ください。
※2010年4月号「テンベスト」の出演者の記載部分、誤記につき、お詫びいたします。

The Karate Kid

映画「カラテ・キッド」

名作「Karate Kid(邦題ベスト・キッド)」待望のリメイク版は空手ではなくカンフー!? ジャッキー・チェンとウィル・スミスの息子が師弟役を演じます。異文化での新生活という設定にも注目! アメリカから北京に転校し、言葉や文化の相違からいじめにあう少年。カンフーの達人と出会い、特別を始めるが……。

🕒: 6月10日(木)公開予定
📍: ソニー・ピクチャーズ系
💰: \$7.5～11
🌐: www.sonypictures.com.sg

Singapore Arts Festival closing event
Mega Line-Dance

メガ・ラインダンス

アート・フェスティバル目玉の開幕イベントは「メガ・ラインダンス」。シンガポールに数多く存在するラインダンス・チームが一室に集結し、ギネスを目指します。この模様は映画として撮影され、来年のフェスティバルで上映されるというから見逃せません。一緒に踊ればあなたもアート作品の一部に!

🕒: 6月13日(日) 18:00～21:00
📍: マリーナ・バラージ、セントラル・プロモントリー (marina blvd)
💰: 無料
🌐: www.singaporeartsfest.com

information

June 10

日本からタヌキが動物園にやってきた!

北海道旭川市の旭山動物園から、ワイルドライフ・リザーブ・シンガポール(シンガポール動物園、ナイトサファリなどの親会社)にタヌキのつがい「ボン」と「ポコ」が寄贈されました。両者の提携に基づく最初の動物交換です。色んな民話にも登場し、日本では馴染み深いタヌキですが、その綿のような毛皮のために1928年より商業目的で養殖されており、そのためタヌキの毛皮を使わないという世界的な運動も起こっています。「ボン」と「ポコ」は現在建造中の「リバー・サファリ」の中で飼われることになりです。シンガポール動物園 www.zoo.sg



日本産野菜たちが身近に!



有機野菜・果物をメインに旬の野菜・果物を日本から在星の家庭に届けている「生産者連合デコポン」。5月からより便利でお得なサービスを始めました。従来は隔週のみだった宅配サービスは毎週や随時でもOK。170ドルの基本セット(Lサイズ)を150ドルに値下げ。また、少人数用の家庭向けセット(Mサイズ)も用意。お求めやすくなった、収穫2日後の日本産野菜たちが美味しい料理と楽しい食卓を演出してくれそう! 7月までに新規会員登録すれば、無添加のぼし汁パックを20個プレゼント。詳しくは下記までお気軽にお問い合わせください。



生産者連合デコポン
Tel: 81-476-49-0181(馬場まで)
月～金 9:30～18:00 ※コレクトコール
E-mail: info@decoPON.co.jp
www.decoPON.co.jp/blog/singapore
Mサイズ(野菜10～12、果物1～2品)95ドル
Lサイズ(野菜15～17、果物1～2品)150ドル
※税・配送料込、一回につき

PARTI読者限定プロモーション
オーガニックメイクアップ化粧品15%OFF!

女性が一生の間に使用する、平均的な口紅の量はなんと4kg。メイクアップ化粧品は体に安心なものを選びたい! 世界中のオーガニックコスメがそろった「バッド・コスメティクス」。40色以上のリップスティックをはじめ、メイクアップアイテムも充実。同店ではプロモーションを実施(6月末まで)。是非一度立ち寄ってみてはいかが。

Bud Cosmetics because you care, naturally
バッド・コスメティクス
333 Orchard Rd #03-32 Mandarin Gallery
Tel: 6733-5782 11:00～20:30、無休

10 Sinaran Drive #01-06
Square 2 (ブライア駅上)
Tel: 6397-6013
11:00～21:00、無休
www.budcosmetics.com
(オンラインショップ)



フットセラピー PARTI読者限定プロモーション

シンガポールセレクトのご用達「Footworks」は東洋式フットリフレクソロジーをスパ感覚で体験できる一軒。きっちりトレーニングを受けたセラピストによる施術、徹底した衛生管理で、安心してサービスを受けることができます。同店では6月限定でプロモーションを実施。この機会にセレクトも納得のフットセラピーを体験してみてください。

Footworks
360 Orchard International Bldg
#01-04/05/06
(伊勢丹スコットランド)
Tel: 6737-3555
10:00～22:00、無休
他2店舗
Valley Point #01-21 (River Valley Rd), Jelita Shopping Centre #02-11 (Holland Rd)
www.footworks.com.sg



One for one(同行者お一人様無料)
フットリフレクソロジー
(腕・肩・背中マッサージ付き)+
デッドシーソルト・フットバス
45分50ドル～
フットリフレクソロジー
(腕・肩・背中マッサージ付き)+
デッドシーソルト・フットバス&スクラブ
50分65ドル～
※平日のみ18:00まで、要予約。
※2010年6月末まで、全店舗共通。
※来店時にPARTI持参。

ひと足お先に「前撮り」七五三撮影会



きものレンタル節句屋

62 Monk's Hill Terrace
Tel: 6738-7065 (日本語対応)
10:00～19:00
E-mail: mail@seqya.com
www.seqya.com

きものレンタル節句屋では、年2回、7月と11月にレンタル衣装・着付け・ヘアメイクがセットになった七五三撮影会を開催しています。7月の前撮り撮影会なら、出来上がりは夏休み前。夏休みの帰国時、お孫さんの晴れやかな写真に、おじいちゃんとおばあちゃんの喜びも倍増!と好評です。

晴れの舞台にふさわしい衣装選びは無料の衣装内覧会へ。デザインと品質にこだわり厳選した70点以上の和装と洋装を揃えた内覧会では何着も試着し、じっくり吟味できます。ママ&パパの和装も用意されているので、撮影会当日は、親子揃って、和装でキメることもできます。また、今回の撮影会には、和装2着&洋装でたっぷり8ポーズの「スーパープレミアムパッケージ」も初登場! 秋のピークシーズン前に、七五三撮影をゆったり楽しむのも賢いチョイスです。



○衣装内覧会
6月19日(土)～24日(木) 12:00～18:00
節句屋 62 Monk's Hill Terrace (ニユートンフードコートより徒歩1分) ※内覧会にて撮影デポジット 50ドルお支払いにつき、パッケージ料金が10%OFF。
○七五三撮影会
7月4日(日)、10日(土)、11日(日) 20組限定、完全予約制。早めに申込みを。Picture ME Photo Studio (UE Square #01-37 UE Square オフィスタワー<SHELL側>の1階)
○料金
・七五三撮影セット(和洋衣装、ヘアメイク、着付け、撮影、高級台紙含む)
写真サイズ: 6切り(20cm x 25cm)
基本料金: 1ポーズ 220ドル～
※男児 10%OFF
・スーパープレミアムパッケージ A 600ドル
・スーパープレミアムパッケージ B 800ドル
※スーパープレミアムは男女同価格。料金の詳細はウェブサイトまで。

ひまわり組



元気一杯のひまわり組。
賑やかな声があふれています。

すずらん組



おはようからさよならまで元気もりもり!
にこにこ笑顔のすずらん組です。

一人ひとり感じる心も考えることも違います
大切に受け止めながら温かな心と主体性を育みます
好奇心を深め意欲的な毎日過ごす
日本人幼稚園の子ども達!

Japanese Kindergarten (S)Pte Ltd
251 West Coast Road Singapore 127390
TEL: 67793434 FAX: 67771830
Email: info@jks.com.sg
http://www.jks.com.sg

シンガポール
日本人幼稚園

